

1118 CON



Hebdo de l'année au Québec

641-3360

# La Seigneurie

Les Hebdo Montérégiens La force d'un réseau

Le samedi 27 juillet 2002 Vol. 38 no 30  
28 pages • 35 046 copies • Depuis 1965

*Jardin de la Seigneurie*

**CÉLÉRI**  
Pr. du Québec gr. 24  
**99¢** ch.

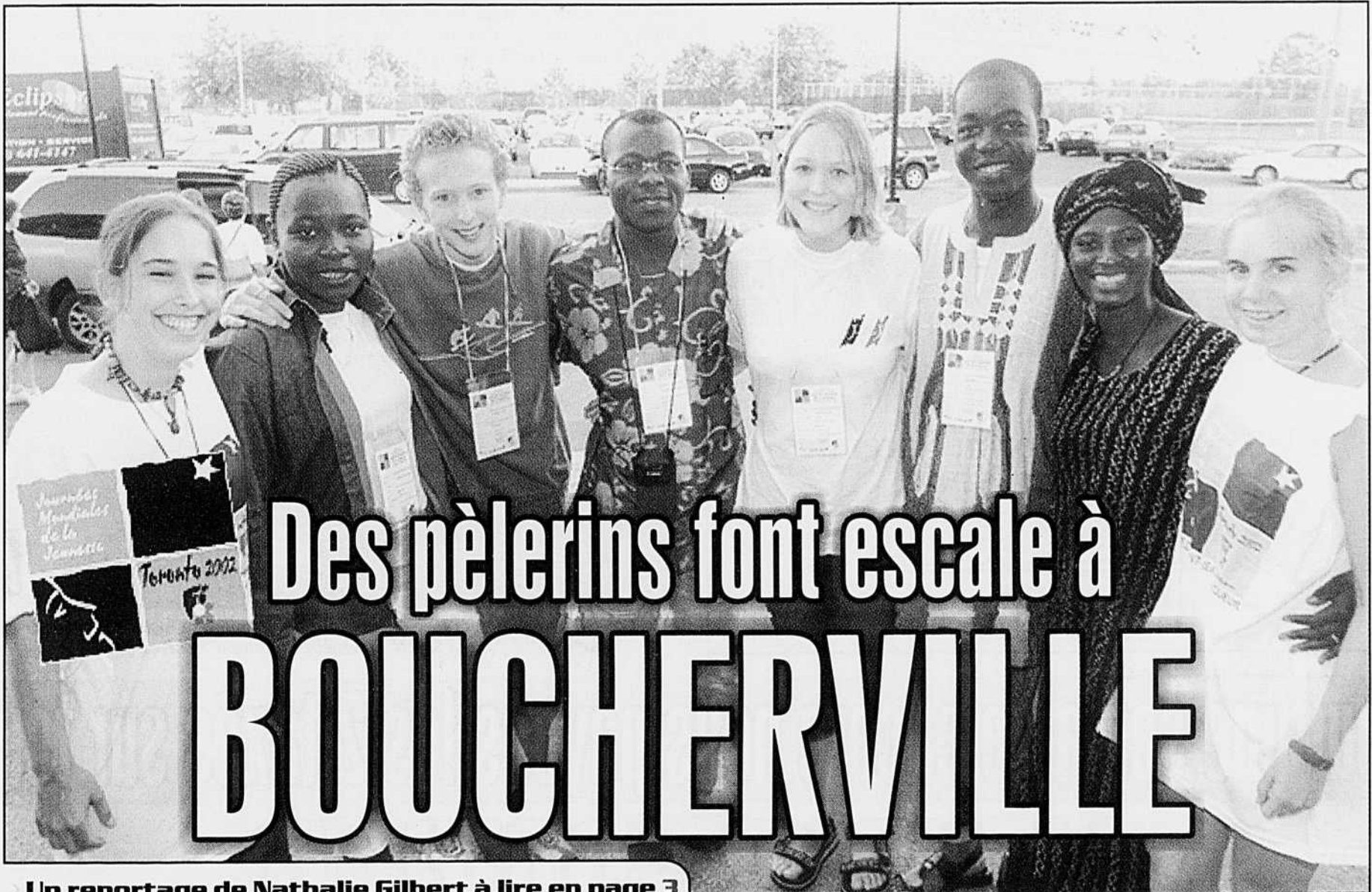
Voir en pages 14-15

**VITRACC**

VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTO  
655-0148

NOUS PAYONS VOTRE DÉDUCTIBLE JUSQU'À 100\$  
AVEC TOUT REMPLACEMENT DE PARE-BRISE

Voir en page 11



## Des pèlerins font escale à BOUCHERVILLE

Un reportage de Nathalie Gilbert à lire en page 3

### Le QG de la Sûreté du Québec dans l'ancien RONA

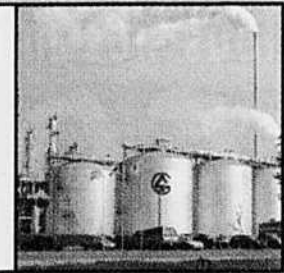


Page 2

### Sommaire

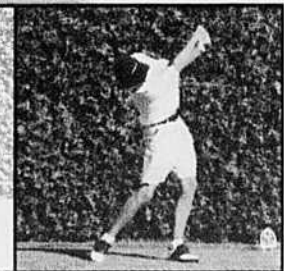
Nouveau retard pour l'usine d'éthanol

Page 5



Les pesticides disparaîtront des terrains de golf

Page 5



**Honda**  
de Boucherville  
1511, Ampère, Boucherville 449-5050  
www.hondadeboucherville.com

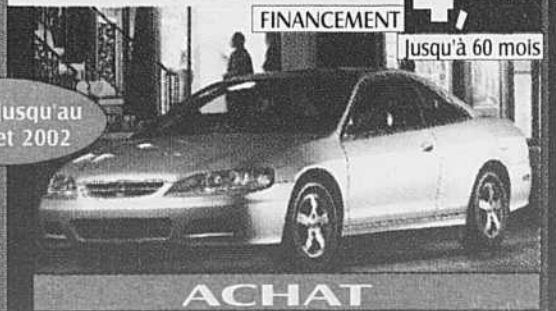


**Honda Civic 2002** 5,8%  
FINANCEMENT  
Jusqu'à 60 mois



ACHAT

**Honda Accord 2002** 4,8%  
FINANCEMENT  
Jusqu'à 60 mois



ACHAT

Valable jusqu'au 31 juillet 2002

# JOURNÉE SANTÉ



Renseignez-vous auprès de votre pharmacien.

## Les journées thématiques inform-échanges

Nous tiendrons bientôt une journée thématique inform-échanges. À cette occasion, votre pharmacien et d'autres professionnels de la santé seront heureux de répondre aux questions qui touchent la santé de votre famille.

### JOURNÉE SUR LE DIABÈTE

Le jeudi 1<sup>er</sup> août de 13h à 21h

Système de surveillance de la glycémie

Spécial **19<sup>99</sup> \$**  
rég. 35,00 \$  
Gratuit avec échange



Huguet Collin

2080, Marie-Victorin, Varennes

(450) 652-2993

affilié à **JEAN COUTU**

On prend  
soin de vous !

# Le quartier général de la Sûreté du Québec en Montérégie à Boucherville

NATHALIE GILBERT

■ Le quartier général de la Sûreté du Québec en Montérégie sera situé dans les anciens locaux de RONA situés près de l'autoroute Jean-Lesage à Boucherville. C'est ce qu'a confirmé cette semaine Jean Finet, porte-parole de la SQ.

"Des travaux d'aménagement sont en cours. Le bâtiment devrait être prêt à recevoir le personnel en août", explique M. Finet.

Ce dernier précise toutefois qu'il s'agit d'une installation temporaire. "Le district de la Montérégie est le dernier-né de nos districts. Nous y retrouvons diverses installations et sommes à la recherche d'un endroit pour centraliser les opérations et

installer la structure complète".

"Depuis deux ou trois ans, nous avons des locaux à Boucherville, près de ceux du ministère des Transports, sur le boulevard de Mortagne. D'autres services se retrouvent à Candiac. Il faudra éventuellement un endroit permanent. Le processus s'effectue de concert avec la Société immobilière du Québec", explique-t-il.

Cette opération s'effectue dans le cadre de la refonte de la carte policière québécoise. Sur la Rive-Nord, la Sûreté du Québec s'apprêterait à s'installer à Mascouche.

Pour ces deux projets, la Société immobilière du Québec entend investir 30 millions\$.



C'est dans l'immeuble qui logeait autrefois RONA que sera installé le quartier général de la Sûreté du Québec (photo d'archives)

# Pour une semaine encore nous payons les 2 taxes sur tout!

# MEUBLES DAVIAU

Tous nos matelas

à **50%**  
de rabais

Rég: 399\$ 39"

**199\$**

Rég: 599\$ 54"

**299\$**

Rég: 699\$ 60"

**399\$**

## THER • A • PEDIC

LE SEUL DÉTENTEUR DE 2 EXCLUSIVITÉS MONDIALES

Les ressorts-triple contour

Possibilité  
de 24 versements

- Centre audio
- Lit de métal
- Salle à manger
- Set de cuisine en bois 399\$ 5 mcx
- Mobilier de chambre 499\$ 6 mcx
- Meubles haut de gamme en montre
- Plate forme 89\$

Heures d'ouverture

Samedi	9h à 17h
Dimanche	13h à 17h
Lundi	FERMÉ
Mardi et mercredi	9h30 à 18h
Jeudi et vendredi	9h30 à 21h

# 2155, Marie-Victorin, Varennes

Route 132 Est, à 7 minutes de Pont-Tunnel

# (450) 652-4611

# Des pèlerins étrangers accueillis à Boucherville

Des pèlerins de Belgique, du Burkina Faso, de Côte-d'Ivoire et d'Italie ont fait une halte à Boucherville la semaine dernière avant de se rendre à Toronto où se déroule la Journée mondiale de la jeunesse.

NATHALIE GILBERT

sont par la suite regroupés et ont emprunté la piste cyclable afin de partici-

Les quelque 210 pèlerins étrangers hébergés par 94 familles d'accueil et accueillis par une quinzaine de pèlerins de Boucherville ont participé le samedi au grand rassemblement tenu au parc Marie-Victorin dans l'arrondissement Vieux-Longueuil.

Le lendemain, une célébration eucharistique au parc de la Mairie à Boucherville a été présidée par Mgr André-Mutien Léonard, évêque du diocèse de Namur en Belgique et coprésidée par Mgr Joseph Sama, évêque délégué du Burkina Faso.

Les prêtres de Boucherville et des délégations étrangères étaient présents. Une procession des délégations avec leur drapeau a coloré l'événement.

La soirée de clôture s'est déroulée au Centre sportif Pierre-Laporte avec une présentation culturelle des délégations étrangères et une prestation du groupe Chasse-Galerie.

Ce que retiendront les organisateurs, les pèlerins, les bénévoles et les familles d'accueil de ces quelques jours, c'est notamment la ferveur, la solidarité des pèlerins et leur attachement à leur accompagnateur, la générosité.

Lundi, les pèlerins étrangers ont quitté l'arrondissement alors que mardi, ceux de Boucherville ont convergé vers Toronto avec leur accompagnateur Gilles Néron.



Près de 400 personnes ont participé à la soirée d'ouverture à Boucherville (photo : PPM)

Jeudi, lors de la journée d'accueil, ils étaient environ 400 à participer à la soirée d'ouverture qui se déroulait au Centre sportif Pierre-Laporte. Un spectacle mettant en vedette des talents locaux a été présenté.

Selon Marie-Claude Gadbois, agente de communication pour les paroisses à Boucherville, la fébrilité et l'énergie des jeunes étaient palpables.

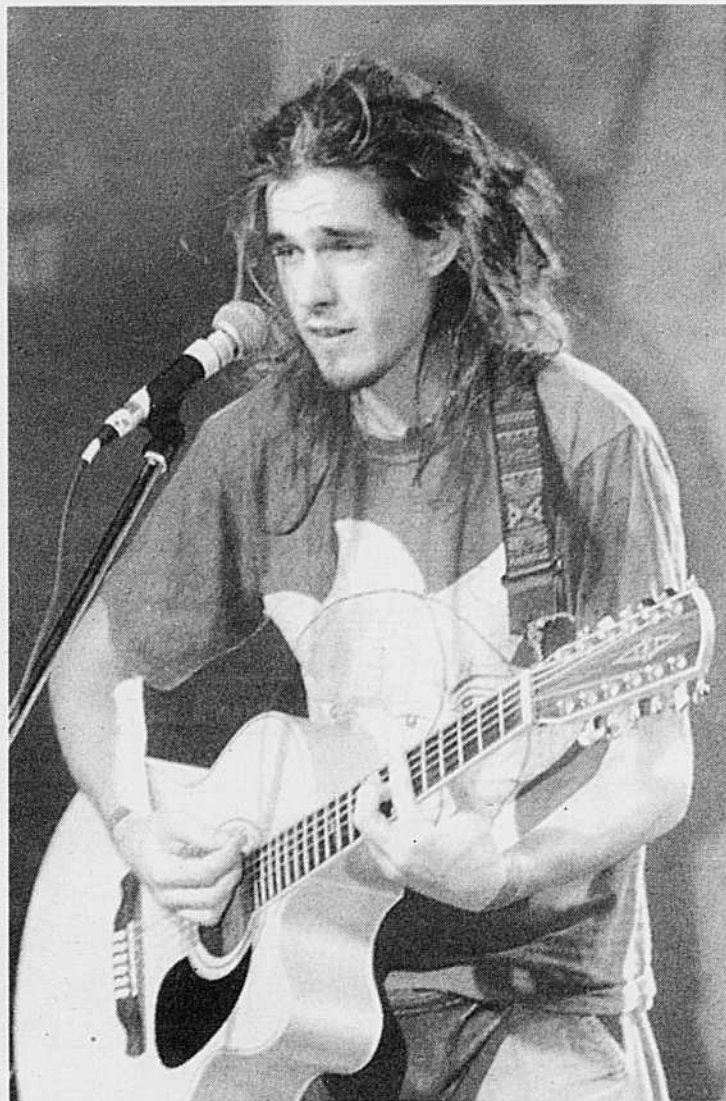
Le vendredi, les jeunes ont participé à divers ateliers autour du thème "vous êtes le sel de la terre" ainsi qu'à un dîner au parc Louis-Hippolyte-Lafontaine. Ils se

per à un pèlerinage à la basilique Sainte-Anne de Varennes.

Les organisateurs estiment qu'il y avait environ 600 participants provenant de Boucherville, Varennes, Saint-Amable, Sainte-Julie, Saint-Bruno, Saint-Lambert et Chambly.

Au son des cloches de la basilique, les pèlerins ont fait leur entrée au parc de la Commune. Ils ont par la suite assisté à une célébration à la basilique. Après le souper, ils ont pu apprécier un spectacle sur la vie de Marguerite-d'Youville.

ENTRAIDE ET SOLIDARITÉ



Des talents locaux ont diverti les pèlerins (photo : PPMO)

*Adieu la cellulite !*

La technique Palm Touch<sup>MD</sup> : la solution qui porte fruit!

L'appareil PR. Cell offre la technique Palm Touch<sup>MD</sup>, une technique de massage en profondeur, utilisée depuis quelques années en Europe, qui a pour but d'améliorer l'aspect de la silhouette.

Par son effet mécanique unique de massage en profondeur, le technique Palm Touch<sup>MD</sup> atténue l'aspect de la peau d'orange et améliore le tonus et la texture de l'épiderme.

Résultats visibles: une diminution de l'apparence de la peau d'orange et de la culotte de cheval grâce à un effet lissant qui vous fera redécouvrir votre peau de pêche!

**Micheline Garcia**

POUR VIVRE EN BEAUTÉ

INSTITUT DE BEAUTÉ MICHELINE GARCIA

534, boulevard Marie-Victorin, Boucherville Tél.: (450) 655-1367

Consultez notre site Internet : michelinegarcia.com

Le choix des consommateurs 2001

2000

1999

SECON LE SONDAGE LÉGER ET LÉGER

**AVID H4**

Performance de Grand Prix sans le grand prix!

Tout le monde peut maintenant se payer la haute performance! Offert à prix très abordable, le AVID H4 est un radial 4-saisons haute performance qui colle en tout temps à la route comme un vrai pneu haute performance. Sa grande qualité? Le dessin unidirectionnel de sa semelle qui lui procure une adhérence plus uniforme sur pavé mouillé.

- Superbe adhérence sous la pluie
- Performance et maniabilité supérieures en toute saison
- Sécheresse de roulement et bruit réduits
- Prix peu élevé pour un radial supérieur
- Protection Plus contre les risques routiers

www.pneusyokohama.ca

Nous acceptons les cartes de comptes ex. G.E. Capital, PPH, Associates Fleet, Newcourt, Ari etc.

**UNI PRO** freins silencieux suspension injection

**Pneus CARIGNAN** Mécanique et pneus inc.

660, de Montbrun, Boucherville 655-8531

**UNIPNEU**

# Poursuite dangereuse à la suite d'un vol de voiture

NATHALIE CÔTÉ

■ Sébastien Théodore, 24 ans, résidant de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, a été accusé d'une kyrielle de délits lundi, au palais de justice de Sorel, relativement à une poursuite entamée après un vol de voiture à Varennes, jeudi de la semaine dernière.

Selon les policiers, Théodore se serait rendu en après-midi chez le concessionnaire Chaput Automobile, à Varennes, et aurait demandé à un vendeur de faire l'essai d'un véhicule de marque Durango. Tout juste après leur départ, l'accusé aurait pointé une fausse arme sur le vendeur pour l'obliger à descendre. Quelques instants plus tard, le fuyard était localisé par les policiers de Varennes et une poursuite s'en est suivie.

Appelés en renfort, les policiers de Longueuil ont suivi le véhicule sur la route 132 ouest à la hauteur du boulevard Montarville, dans l'arrondissement de Boucherville. Le conducteur du véhicule en fuite aurait ensuite tourné sur le boulevard de Mortagne avant de prendre la sortie 92. C'est alors qu'il aurait freiné brusquement et fait marche arrière dans l'auto patrouille.

Continuant sa course dans les rues de l'arrondissement du Vieux-Longueuil, il se serait rendu sur la rue du Bord de l'eau où il y aurait eu une collision avec une voiture du service de police de Varennes. Devant le

danger, les policiers ont décidé de suivre le véhicule à distance et de bloquer les artères empruntées par le conducteur.

De retour sur la 132 ouest, à la hauteur du pont Jacques-Cartier, le fuyard a enfoncé la clôture en bordure de la route pour se retrouver sur la piste cyclable de la voie maritime. Il est retourné plus tard sur la route 132 à la hauteur de la rue Notre-Dame, dans l'arrondissement de Saint-Lambert/Le Moyne. C'est alors que le suspect a reculé une fois de plus dans une auto patrouille et dans un véhicule d'urgence qui s'approchait.

La camion de couleur rouge a été abandonné par la suite en dessous du pont Victoria. L'accusé aurait fuit avec l'aide d'un complice à bord d'une voiture de marque Ford Focus de couleur blanche. Les policiers, qui ont mis la main au collet de Théodore, enquêtent toujours au sujet de son complice.

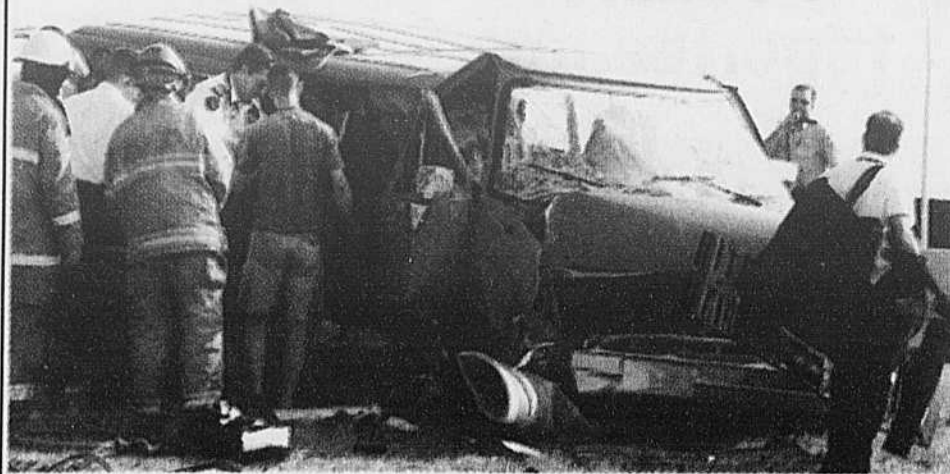
Quatre véhicules de police ont été endommagés au cours de l'intervention et deux policiers ont été légèrement blessés. Le vendeur est pour sa part en congé de maladie en raison d'un choc nerveux. Le véhicule volé, d'une valeur de près de 45 000\$ a subi pour environ 15 000\$ de dommages.

Accusé, entre autres, de vol de véhicule, de délit de fuite, de conduite dangereuse et de vol qualifié, l'homme a été libéré sous de nombreuses conditions.



Le véhicule de marque Durango a subi pour environ 15 000\$ de dommages (photo: Martin Tremblay/PPM)

## Trois blessés dans un accident



Trois personnes ont été blessées légèrement lors d'un accident survenu sur l'autoroute Jean-Lesage, à la hauteur de la sortie de Mortagne en direction ouest vendredi de la semaine dernière. Vers 17h, le conducteur a perdu la maîtrise de son véhicule en voulant effectuer un changement de voie. Il a embouti un lampadaire. Deux des occupants ont été transportés à l'hôpital. La vitesse serait en cause. (NG) (Photo : Patrick Taillon)

## Vol de 153 000 \$ dans un guichet automatique de Longueuil

■ Info Crime Québec et le service de police de Longueuil demandent l'aide de la population afin d'identifier ceux qui ont commis un vol par effraction à la Banque Nationale située à la Place Désormeaux sur le chemin Chambly dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil.

Vers 2h50 le 13 juillet, les malfaiteurs ont pénétré à l'intérieur de la succursale sans laisser de traces d'effraction. Ils ont dérobé le contenu des guichets, soit une somme de 153 000 \$ en petites coupures.

Une récompense sera offerte par Info Crime

Québec pour toute information qui mènera à la condamnation d'un ou des suspects dans cette affaire.

Si vous détenez de l'information en rapport avec ce crime ou tout autre crime, il faut joindre Info Crime au 1-800-711-1800 ou l'enquêteur Michel Painchaud au 646-8483. Votre appel

anonyme ne sera jamais retracé ni enregistré. Vous n'aurez pas à vous identifier ni à témoigner.

Ces individus, le visage couvert de ce que les policiers croient être du cirage à chaussure, ont réussi à voler 153 000\$



## Incendie de patio

Un incendie a causé de lourds dommages à un patio samedi de la semaine dernière sur la rue François-Demers à Boucherville. Les pompiers ont été appelés vers 5h du matin mais ce sont les policiers qui sont arrivés les premiers. Avec les boyaux de jardin, ils ont arrosé la maison afin d'éviter la propagation des flammes. Les sapeurs ont dû couper le patio pour lutter contre l'incendie. C'est une ampoule demeurée allumée dans le gazebo qui serait la source de l'incident qui a demandé près de deux heures de travail aux pompiers. (NG) (Photo : Patrick Taillon)

## Trois cent jeunes évacués à l'école secondaire de Mortagne

■ Quelque 300 jeunes qui participaient à des camps de jour à l'école secondaire de Mortagne ont été évacués vendredi de la semaine dernière.

C'est une odeur de gaz à l'intérieur de l'établissement qui a forcé l'évacuation des jeunes vers 8h30 par le service des incendies de Longueuil. Après vérification, l'odeur était due à une

mauvaise ventilation à la suite de travaux de polissage des planchers. L'équipement utilisé fonctionnait au gaz propane mais c'est le monoxyde de carbone qui s'en dégageait qui a causé l'odeur. Constant qu'il n'y avait aucun danger, les pompiers ont permis aux jeunes de réintégrer l'école vers 10h. (NC)

# DUVAL VOLKSWAGEN

588, place Trans-Canada, Longueuil

# 679-0890

Demandez un conseiller  
www.duvalauto.com

JETTA GLS 1999

- 34 000 km
- Automatique
- Air

**17 995\$**  
Garantie 2 ans/40 000 km

GOLF 1999

- 81 000 km

**13 995\$**  
Garantie 2 ans/40 000 km

GOLF GL TDI 2001

- 81 000 km

**18 495\$**  
Garantie 2 ans/40 000 km

GOLF GL 2000

- 62 500 km

**15 995\$**  
Garantie 2 ans/40 000 km

JETTA TDI 1999

- Air
- 72 000 km

**16 995\$**  
Garantie 2 ans/40 000 km

JETTA GL 1999

- Automatique
- 38 000 km
- Air

**17 495\$**  
Garantie 2 ans/40 000 km

# La construction de l'usine d'éthanol de Varennes reportée une fois de plus

NATHALIE CÔTÉ

La construction de l'usine d'éthanol de Varennes, prévue pour cet été, est une fois de plus reportée. Des problèmes de financement sont à l'origine du retard.

"Le projet suit son cours normal et est très avancé. Nous pourrions construire l'usine très vite, assure Jean Roberge, des Alcools de commerce. Le problème, c'est qu'il y a des différences majeures entre les politiques canadiennes et américaines aux niveaux fiscal et réglementaire ce qui complique le financement."

L'avenir de l'usine de Varennes, ainsi que celui de cinq autres projets, se trouve donc entre les mains du gouvernement fédéral. "L'Association canadienne des carburants renouvelables fait présentement des démarches à Ottawa pour diminuer l'écart qui subsiste entre le Canada et les États-Unis. Les discussions vont bon train et cet écart devrait être comblé à l'automne ou au plus tard, en février. La construction de l'usine de Varennes ne sera pas annoncée avant que la politique canadienne soit réajustée. Nous ne voulons pas nous retrouver avec un problème comme celui du bois d'œuvre, c'est signe

que nous sommes des gens d'affaires aguerris."

Rappelons que l'usine, qui représente un investissement de 100 millions\$, emploiera 50 personnes à temps plein. La Société générale de financement du Québec contribue au projet en fournissant un financement de 25 millions\$. Le gouvernement du Québec a aussi conclu, en mai 1997, une entente à long terme avec les Alcools de commerce sur la réduction de la taxe sur les carburants pour l'éthanol-carburant. De plus, Pro-éthanol, un regroupement de 700 producteurs de maïs-grain, a investi 2,5 millions\$ dans le projet et signé une entente d'approvisionnement de 12 ans pour la majeure partie des besoins de l'usine, soit un minimum de 300 000 tonnes métriques de maïs-grain.

Lorsqu'elle fonctionnera à pleine capacité, l'usine produira annuellement 120 millions de litres d'éthanol qui seront ajoutés à l'essence des stations-service Pétro Canada. Elle produira également 100 000 tonnes métriques de drêche de distillerie, un substitut au tourteau de soja utilisé dans la nutrition animale.



La première pelletée de terre a eu lieu à la fin d'octobre 2000 mais la construction n'est toujours pas commencée (photo d'archives)

# Le code de gestion des pesticides plutôt bien accueilli par les propriétaires de terrains de golf

NATHALIE CÔTÉ

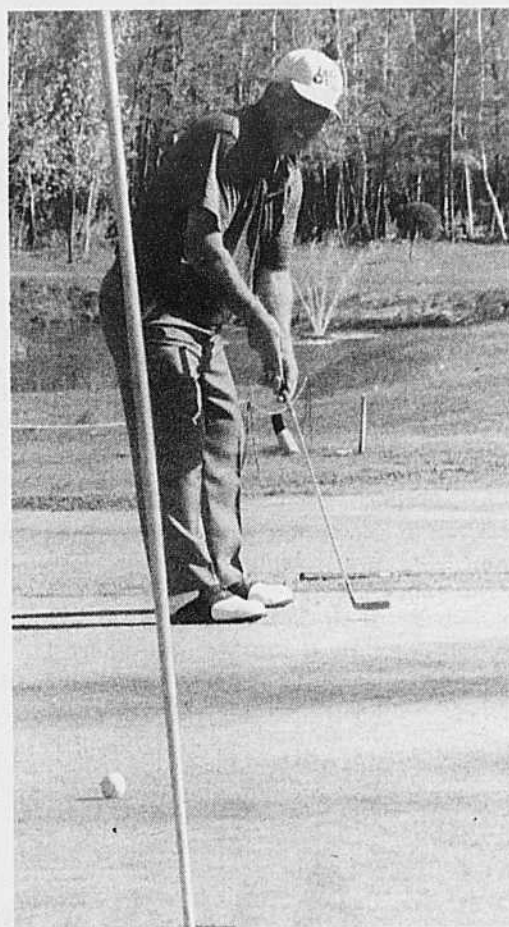
Le gouvernement du Québec a récemment présenté une série de règles qu'il entend appliquer afin de réduire l'utilisation des pesticides. Il compte notamment obliger les propriétaires de terrains de golf à déposer au ministère de l'Environnement un plan triennal de réduction des pesticides trois ans après l'entrée en vigueur de son code de gestion. Une obligation qu'ils accueillent plutôt bien.

"Nous sommes favorables à la nouvelle législation. Ça va permettre de faire réaliser aux gens que nous sommes déjà des usagers responsables, croit André Groulx, surintendant au Parcours du Cerf, un terrain membre de la Société Audubon, une organisation pour la protection de la faune et la flore. Et il y a un délai de trois ans, nous sommes prêts à travailler avec le gouvernement pour mettre en place un plan réaliste et efficace."

Du côté du Golf des îles, qui tente également de devenir membre de la Société Audubon, l'initiative gouvernementale est aussi bien vue. "Nous travaillons déjà dans cette optique, indique André Desjardins, chef des opérations. Nous faisons déjà un effort pour utiliser davantage de produits naturels. Le problème c'est que certains produits chimiques n'ont pas de remplaçant alors nous attendons d'avoir la documentation précisant les produits exacts qui devront être bannis."

Du côté du Club de golf de Verchères, le projet est aussi bien reçu quoi qu'on aurait préféré un sursis plus long. "Il va falloir s'adapter, changer nos méthodes de travail et faire plus de prévention, note Pierre Lapointe, surintendant. Il y a de plus en plus de pesticides biologiques, je pense que le marché va s'adapter."

Il est toutefois d'avis que les golfeurs



L'utilisation des pesticides devra être réduite sur les terrains de golf (photo d'archives)

devront aussi s'adapter. "Nous allons devoir laisser l'herbe un peu plus longue sur les verts et il y aura certainement un peu de mauvaises herbes sur les terrains. Je n'ai pas encore entendu parler d'herbicides biologiques, on va pouvoir en enlever manuellement mais c'est impossible de les faire entièrement disparaître", estime M. Lapointe.

## DERNIÈRE CHANCE

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

challenger<sup>MC</sup> 2000



### GTX 4-tec

Une nouvelle ère dans le monde des motomarines se profile. Un pas de plus dans l'évolution de notre motomarine de performance de luxe pouvant se vanter de ses 155 chevaux, d'un moteur 4-TEC à quatre temps de série 1500 ainsi que du système révolutionnaire O.P.A.S.<sup>MC</sup> (servodirection assistée hors tension).

La plus grande salle de montre



www.riendeausports.com



1855, route 132, Varennes (450) 652-3984 • (514) 875-3984

La où bi ère et bouf fe se complètent

Concept unique en Amérique du Nord  
«Libre service à votre table»

Venez découvrir nos boissons estivales sur une terrasse ensoleillée

Mercredi Jazz  
Stella Artois

Tous les mercredis à compter de 19 h

Moules à volonté  
Lundi - mardi - mercredi  
à compter de 16 h  
**13,95\$**

Réservations:  
**(450) 655-6770**  
www.bockerestobieres.com

10, de Mortagne, Boucherville

# Pour Édouard

Encore cette semaine, un petit chou de 18 mois a perdu la vie dans la piscine familiale à Laval.

Vous lirez l'article de ma consœur sur les efforts que déploient les autorités municipales et la Croix-Rouge pour tenter de diminuer l'affreux championnat dont le Québec est le malheureux détenteur.

Ce n'est pas très glorieux comme record que d'avoir la moitié des noyades chez les 1 à 4 ans survenues au Canada entre 1991 et 1999.

Bien sûr, on peut arguer que c'est parce qu'il y a plus de piscines ici par tête de pipe qu'ailleurs au pays. C'est vrai mais ça n'excuse rien.

Grande est la fascination des jeunes pour l'eau et les objets qui flottent. Tout aussi grande devrait être la prudence des plus vieux autour de la piscine.

Mais force est d'admettre que ce n'est pas comme ça que ça se passe. C'est peut-être la faute du soleil, de la détente, de l'été, mais chaque année, les mêmes histoires d'horreur refont surface.

Pourquoi? Probablement parce que dans la presque totalité des cas, il ne se passe rien. Un été passe, un autre, jamais aucun incident ni chez soi, ni chez les gens qu'on connaît. On baisse la garde, rien qu'une seconde. Une seconde de trop.

Je pense au petit chou qui est mort. Ce matin, sa photo est dans le journal. C'est sa photo, avec ses grands yeux et son sourire plein d'innocence qui ouvre le bal de la page des décès, aux côtés de gens tous beaucoup plus vieux que lui.

Je pense à ses parents, à ses six frères et sœurs, mais je ne peux m'empêcher non plus de penser à la gardienne qui s'occupait de tout ce petit monde quand c'est arrivé.

Un seul drame qui se répercute dans la vie de tant de gens, marqués à jamais.

Faut pas niaiser avec la sécurité. C'est pas que je veuille faire la morale, mais mieux vaut en faire plus que pas assez.

Nathalie Gilbert

## C'est chaud!

Lundi, le thermomètre indiquait 32 degrés Celsius. Ajoutez à cela le facteur humidex, ça montait à 40 degrés Celsius. Environnement Canada a émis un avis de chaleur accablante et conseillait de boire beaucoup d'eau. Que faites-vous pour vous sauver de la chaleur? (NC) (photos: Martin Tremblay/PPM)



**LISE MIGNEAULT**

"Je reste dans la maison à l'air climatisé ou je me baigne dans ma piscine."



**ANDRÉE RONDEAU**

"Je ne fais rien. Je reste à la maison à faire des mots croisés."



**ALINE FOREST**

"Je reste chez moi. Je suis bien car j'ai une thermopompe."



**LAURENT RIENDEAU**

"Je ne fais plus rien."



**RENÉ LÉCUYER**

"J'ai l'air climatisé et une piscine à la maison alors je ne me fais pas achaler par la chaleur."



**JEAN CHANTAL**

"Comme je n'ai pas d'air climatisé, je vais au centre commercial. Je bois aussi beaucoup."



**STÉPHANE SAUCIER**

"Je me baigne, j'ai une piscine à la maison."



**LOUISE FEXA**

"Je continue de vivre comme avant. Je suis contente d'avoir de la chaleur."

# Avant de nous écrire...

La Seigneurie rappelle aux organismes que l'heure de tombée pour l'envoi de communiqués est fixée à midi le mardi. Les communiqués, qui peuvent être envoyés par télécopieur ou par courriel, doivent être dactylographiés et l'on doit y retrouver le nom et le numéro de télépho-

ne de la personne responsable. Le journal ne peut s'engager à publier tous les textes reçus et se réserve le droit d'en réduire la longueur. De plus, les photos numériques doivent être en format jpg et leur résolution doit être de 150 points par pouce (ou dpi). Merci à tous!

	<b>Directeur général</b> Serge Landry	<b>Secrétaires</b> Linda Bourdua Lucie Roy		<b>Distribution</b> Publi Sac Montérégie inc. 3400, boul. Losch #15 St-Hubert, Québec (450) 926-8313	<b>Distribution SECTEURS</b>	<b>EXEMPLAIRES</b>																
	<b>Directeur adjoint</b> Sylvain Bouchard	<b>Rédactrice</b> Line Néron		<b>Adresse</b> 391, boul. de Mortagne, Boucherville J4B 1B7 Tél.: 641-3360 / Fax: 655-9752 info@la-seigneurie.qc.ca			<b>Imprimerie</b> Québecor World Saint-Jean inc. 800, boul. Industriel #100 (514) 856-7848															
	<b>Rédactrice en chef</b> Nathalie Gilbert	<b>Infographiste</b> Jean Delorme	<b>Infographie</b> PCO inc. Communication visuelle 393, boul. Laurier, Beloeil, Québec	<b>Dépôt légal</b> Bibliothèque nationale du Québec Courrier 2e classe. Enregistrement no 1300	<table border="1"> <tr><td>BOUCHERVILLE</td><td>15 481</td></tr> <tr><td>VARENNES</td><td>7 690</td></tr> <tr><td>VERCHÈRES</td><td>1 875</td></tr> <tr><td>LONGUEUIL/BÉLIVEAU</td><td>3 500</td></tr> <tr><td>LONGUEUIL/BELLERIVE</td><td>1 979</td></tr> <tr><td>LONGUEUIL/FATIMA</td><td>1 898</td></tr> <tr><td>PARCOURS DU CERF</td><td>1 430</td></tr> <tr><td>COLLECTIVITÉ NOUVELLE</td><td>1 193</td></tr> </table>	BOUCHERVILLE	15 481	VARENNES	7 690	VERCHÈRES	1 875	LONGUEUIL/BÉLIVEAU	3 500	LONGUEUIL/BELLERIVE	1 979	LONGUEUIL/FATIMA	1 898	PARCOURS DU CERF	1 430	COLLECTIVITÉ NOUVELLE	1 193	<b>Tirage total</b> 35 046
BOUCHERVILLE	15 481																					
VARENNES	7 690																					
VERCHÈRES	1 875																					
LONGUEUIL/BÉLIVEAU	3 500																					
LONGUEUIL/BELLERIVE	1 979																					
LONGUEUIL/FATIMA	1 898																					
PARCOURS DU CERF	1 430																					
COLLECTIVITÉ NOUVELLE	1 193																					

## L'En Verre du Dec-Art

Fabricant d'Armoires de cuisine et Vitraux

À votre disposition service de designer, plan et perspective

Service professionnel de rénovation par: "Les Nouveautés M.G." (R.B.Q. 3099-1087-62)

Cours de vitraux disponibles

Tél.: (450) 449-2599 Cell: (514) 953-5884

## Pleine Lune

Depuis 1986

Duvets et housses  
Draps ~ oreillers  
Plumards  
Lits en fer forgé  
Rideaux de douche  
Serviettes  
Porte-serviettes  
Accessoires de vanité

402, rue Victoria (coin Desaulniers)  
St-Lambert 450 672-5390

ouvert 7 jours

à 5 minutes de Montréal accessible par la piste cyclable aux écluses de St-Lambert

**GRAND SOLDE SEMI-ANNUEL JUSQU'À 50% de rabais**

## De quoi réfléchir

L'éditorial de la semaine dernière de Nathalie Gilbert me fait plaisir. On ne parlera jamais assez de tous les excès que nous faisons en tant que société de consommation à outrance. Mais là où j'ai souri le plus à la lecture de ce texte, c'est lorsque Mme Gilbert parle des gens qui nettoient leur entrée à l'aide du boyau d'arrosage...

J'ai souri parce qu'enfin quelqu'un dit tout haut ce que je pense depuis toujours... Je ne peux souffrir de voir ces gens qui passent de longues minutes à regarder couler leur boyau d'arrosage et d'un mouvement bien orchestré s'assurent que tous les pouces carrés de leur asphalte sont bien nettoyés.

Ceux-ci (puisque'il s'agit plus souvent de ces messieurs, une observation sans plus) partent en même temps dans leurs pensées et tout cette eau qui coule et qui coule semble devenir une sorte de méditation. Presque toujours, il n'aurait fallu que de simples coups de balai utilisant un peu d'huile de muscle du bras! Plus rentable pour la forme physique et moins de gaspillage pour cette ressource qu'est l'eau potable.

Ce qui m'amène un peu plus loin. Je suis stupéfaite de constater comment les gens se moquent éperdument des règlements concernant les heures d'arrosage. Tous les printemps, ces règlements sont énoncés dans nos journaux locaux, puis rappelés périodiquement dans les pages officielles de notre arrondissement de Boucherville.

Que conclure? Que peu de personnes lisent ces journaux? Que les informations concernant les règlements de Boucherville n'intéressent qu'une minorité de gens? Que finalement le peu de surveillance policière qui amène très peu de contraventions émises à ces infractions suffisent pour inciter les adultes bien pensants que nous sommes à contourner ou carrément ignorer ces règlements? Que la pelouse verte à tout prix reste encore la priorité en tout temps, canicule ou non? Que les "investissements" qu'on y fait justifient le gaspillage d'eau? Celle-là, je l'ai entendu madame! Et je cite: "Il n'y a pas un règle-

ment qui va m'empêcher d'arroser mon gazon quand je veux après tout l'argent que j'y ai investi!" J'ai même vu des arrosoirs fonctionner à pleine capacité les lendemains d'orages importants! Pourtant, on enseigne à nos enfants plusieurs notions de conservation des ressources dès l'école élémentaire; on les éduque sur plusieurs aspects de l'environnement et l'exemple qu'ils ont dans leur milieu de vie est parfois bien contradictoire. Je vous avoue avoir déjà eu du mal à répondre aux questions des miens face à ces contradictions évidentes...

Alors chers concitoyens et chères concitoyennes de Boucherville, avant d'ouvrir grand le boyau pour arroser, pourrions-nous nous demander premièrement si c'est vraiment nécessaire? S'il n'y aurait pas une autre façon plus simple, et même plus rapide de nettoyer nos entrées, comme un simple et rudimentaire balai? Que la pluie annoncée pour bientôt et même le lendemain suffirait probablement à elle seule à donner toute l'eau nécessaire à nos plantations? Pourrions-nous nous rappeler que même si la pelouse jaunit un peu quand il fait si chaud, elle reviendra aussi verte et belle à la première pluie aussitôt le temps plus frais revenu?

Enfin je m'adresse aux intervenants de notre arrondissement. Pourquoi pas faire la une du journal avec les énoncés de la réglementation sur l'arrosage en période estivale? Il semble que ce soit nécessaire. La dépense en vaudrait bien la peine, pensez à l'économie d'eau potable qui s'en suivrait probablement, car j'imagine qu'il serait bien difficile de ne pas voir ou d'ignorer une telle page; après quoi, nul ne pourrait prétendre ne pas en être informé.

L'eau est un bien collectif et une grande richesse, mais sa conservation est notre responsabilité à tous; pourrions-nous nous en rappeler un peu plus souvent? Et joindre aux belles théories des gestes concrets?

Hélène Surprenant  
Boucherville

## Les étudiants nombreux à travailler cet été

NATHALIE CÔTÉ

Les étudiants sont nombreux à s'être dénichés un emploi par l'entremise du Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants de Longueuil cet été.

À ce jour, quelque 2 925 étudiants ont trouvé un emploi alors que l'objectif était de 2700. "La saison s'est très bien déroulée. Nous avons connu une année record en dépassant nos objectifs de placement, indique Jean Hugo Filion, agent principal d'emploi d'été. Nous avons aidé plusieurs étudiants à trouver un emploi mais nous avons aussi fourni des conseils de toutes sortes, notamment pour la rédaction de curriculum vitae et de lettres de présentation, sur les techniques d'entrevue, les normes du travail, etc."

Un succès qui est attribuable à plusieurs facteurs. "Nous avons rejoint plus d'employeurs cette année et de nouvelles entreprises se sont ajoutées, explique Karine Côté, agente d'emploi d'été. Nous avons aussi eu une meilleure visibilité. De plus, nous sommes davantage connus tant chez les étudiants que les employeurs."

La clientèle est d'ailleurs très variée. "Il est difficile de très bien connaître notre clientèle étudiante car plusieurs consultent les offres par Internet et ne se rendent pas à nos bureaux, note Mme Côté. Toutefois, je constate que ceux du secondaire sont un peu plus nombreux, probablement parce que nous ouvrons en mai et que les étudiants qui finissent à cette période se sont déjà trouvés des emplois."

La variété est aussi omniprésente en ce qui a trait aux types d'emplois offerts. "Il y a de tout. Évidemment, il y

a beaucoup d'emplois traditionnellement occupés par des étudiants comme les postes saisonniers, ceux comme journalier ou manœuvre ainsi que dans la vente et les services, indique Mme Côté. Toutefois, plusieurs ont pu se trouver du travail dans leur domaine d'étude, notamment en raison du programme placement carrière été, qui remet des subventions pour l'embauche d'étudiants."



Plusieurs étudiants occupent des postes saisonniers (photo d'archives)

## Centre Chiropratique Spécifique

(450) 641-4455

Au service des gens depuis 10 ans

- Évaluation au scanner thermographique informatisé
- Atmosphère chaleureuse
- Radiographies sur place
- Soins pour toute la famille



Dr Stéphane Pelletier, D.C.  
chiropraticien

N'attendez pas  
d'avoir tout essayé!

- Maux de tête, étourdissements, migraines, acouphène
- Engourdissements des extrémités
- Douleurs, irrégularité menstruelle
- Nervosité, stress, fatigue
- Raideur au cou, dos
- Gripes à répétition, sinusites
- Otites, coliques, asthme, allergies, bronchites
- Maux d'estomac, constipation
- Insomnie
- Vérification / Prévention
- Bursite, sciatique
- Évaluation posturale



210 boul. Montarville, bureau 1016,  
Boucherville (à côté de la route 132, à deux pas du CLSC)



présente  
Souper-concert

"Musique Viennoise"

Dimanche 4 et 11 août 2002 à 16h

Une soirée où vous serez transportés par le charme et la gaieté de cette musique, des airs de Schubert jusqu'aux grandes valse de Strauss, en passant par les plus grands représentants de l'opérette viennoise, Lehar, Offenbach.

Nadine Goffoy → mezzo-soprano  
Daniel Paulin → tenor  
Céline Rioux → pianiste

Prix / pers.: \$65 (tx + service inclus) Apportez votre vin  
Réservation : (450) 583-5673 • 1 888 583-5673  
internet : www.lafinetablee.ca

640, Second-Ruisseau, Calixa-Lavallée, Québec, J0L 1A0

## GRANDE LIQUIDATION D'ÉTÉ

50% à 80%

sur tous les vêtements d'été  
Tout doit être vendu

BOUTIQUE  
Marthe Camiré  
La boutique de classe de la Rive-Sud

450, boul. de Mortagne, Boucherville, 655-0847

Horaires  
Lundi, mardi, mercredi  
et jeudi : 10h à 18h  
Vendredi : 10h à 21h  
Samedi : 10h à 17h  
Dimanche: fermé

# Des activités pour prévenir les noyades

NATHALIE CÔTÉ



Le nombre de piscines résidentielles est statistiquement plus élevé au Québec (photo d'archives)

■ Au Canada, en 1999, 24 enfants âgés entre un et quatre ans sont morts noyés selon la Croix-Rouge. Pour chaque décès, on estime à environ quatre ou cinq le nombre de quasi-noyades ayant nécessité une hospitalisation. Plusieurs municipalités ont profité de la Semaine de la prévention des noyades pour sensibiliser la population.

Pour contrer ces tragédies, la Ville de Longueuil a organisé, en collaboration avec la Société de sauvetage, différentes activités de prévention dans certaines piscines de son territoire. Ainsi, tout au long de la semaine, les baigneurs ont pu assister à différentes activités de prévention

dans les piscines publiques. Les sauveteurs ont également procédé à toute une série de démonstrations de sauvetage. Aujourd'hui (samedi), à 14h, il sera présenté dans plusieurs piscines une démonstration où les sauveteurs auront à secourir une victime qui a subi un traumatisme à la colonne vertébrale.

Cette activité, qui aura lieu simultanément dans différentes villes au pays, sera également réalisée à Varennes, au parc Pré-Vert. En plus de cette démonstration, un quiz sur la sécurité aquatique a été organisé jeudi après-midi. Le gagnant a assisté un surveillant à la piscine pendant un petit moment. Un concours de dessin ayant pour thème la sécurité aquatique a également été organisé. Les enfants peuvent y participer jusqu'à demain (dimanche) et le gagnant sera dévoilé, après un tirage, mardi après-midi.

Il faut dire que grâce à des initiatives comme celles-ci ainsi que des révisions approfondies apportées aux programmes nationaux de natation et de sécurité aquatique, la Croix-Rouge a constaté, dans les années 90, une diminution de 40 p. cent des noyades chez les enfants de 1 à 4 ans et de 80 p. cent chez les nourrissons.

Malgré tout, de 1991 à 1999, le Québec, qui compte 24 p. cent de la population de 1 à 4 ans au Canada a enregistré 49 p. cent des noyades de tout-petits en piscine. L'une des principales raisons tient au fait que l'on retrouve dans la province un nombre statistiquement plus élevé de piscines résidentielles par habitant que partout ailleurs. Selon la Croix-Rouge, les tout-petits se noient principalement dans des piscines non munies de barrières à fermeture et à verrouillage automatiques. Une précaution qui permettrait pourtant d'éviter presque toutes les noyades des tout-petits en piscine.

# Quelques conseils sur la sécurité des piscines résidentielles

- Informez les visiteurs des règles d'utilisation de la piscine
- exercez toujours une surveillance individuelle et non des jouets
- incitez les baigneurs à entrer dans l'eau les pieds en premier
- personne ne devrait plonger dans une piscine hors terre
- ne portez pas de bouchons d'oreille, ils peuvent faire augmenter dangereusement la pression à mesure que vous

- vous enfoncez sous l'eau
- gardez l'équipement de sécurité à proximité
- l'alcool et la piscine ne font pas bon ménage
- des clôtures sécuritaires sont aussi importantes que des règles pour la piscine alors veillez à ce qu'elles répondent aux normes de hauteur et de sécurité de votre municipalité

(Source: Croix-Rouge canadienne)

## Accusation contre le chef de police de Varennes: les procédures se poursuivent

Le dossier du directeur de police de Varennes, Denis Boulanger, accusé d'abus de confiance, n'a fait que passer sur le bureau du juge au palais de justice de Sorel lundi. La date de l'enquête préliminaire a été fixée au 20 septembre. Même chose pour l'agent Martin Stephens, accusé de fabrication de faux. Rappelons que les deux hommes ont été accusés à la suite d'allégations voulant que M. Boulanger ait demandé à l'agent Stephens de modifier un rapport d'accident dans lequel la fille du directeur de police était impliquée. C'est la Sûreté du Québec qui a fait enquête dans ce dossier. (NC)



**NOUVELLE ADMINISTRATION**

**RAM JAM**

**2002**

**LE 27 JUILLET**

**GROUPE "INVADERS"**

**Tribute to "IRON MAIDEN"**

**LE 2 AOÛT**

**SOIRÉE SEXXXY**

**Prix de présences + spéciaux**

**EN TOUT TEMPS**

- DJ du mercredi au samedi
- Mercredi, vendredi, samedi = Techno + Hip Hop
- Jeudi soirée alternative

**MERCREDI**

**LADY'S NIGHT (VERRE 1\$)**

**POUR INFOS CONTACTEZ SANDRA**

**2069, Marie-Victorin, Varennes**

**Tél.: (450) 929-1449**

**Pépinière**

**Jardin 2000**

**FLEURISTE**

- Rosiers
- Taxus
- Spireas

**-20%**

- Tonnelles
- Boîtes à fleurs en bois

**-20%**

**Fontaines**

**Statues**

**Pots en ciment**

**-20%**

**HEURES D'OUVERTURE**

LUN., MAR. ET MER. 9 h à 18 h

JEUDI ET VENDREDI 9 h à 21 h

SAMEDI 9 h à 17 h ET DIMANCHE 10 h à 16 h

815775-277

**2000, Belle Rivière (de Touraine)**

**Sainte-Julie 649-2622**

# Bold



*De grandes MARQUES... à juste prix ... pour tous !!*

# Méga Vente fin de saison

## Vêtements

jusqu'à **70%** de rabais  
sur marchandise sélectionnée

chez **Bold**

### **Boucherville**

42 000 pi. carrés  
1180, Place Nobel  
Sortie 92, Autoroute 20  
Coin de Mortagne  
Tél : (450) 449-1149

### **St-Jérôme**

32 000 pi. carrés  
1069, J.B. Rolland  
Sortie 41, Autoroute 15  
Complexe Costco  
Tél : (450) 560-9660

729681-27-7

# Nouveau service d'autobus à Varennes

■ Les Varennois qui désirent se rendre à Longueuil ou Montréal le samedi auront accès, à partir du 24 août, à un tout nouveau service d'autobus.

«Présentement, le samedi, les citoyens doivent prendre la ligne Sorel-Longueuil qui passe uniquement sur la route Marie-Victorin, précise Lorraine Laperrière, conseillère municipale qui siège également au Conseil intermunicipal de transport (CIT) Sorel-Varennes. Le circuit 720



La conseillère Lorraine Laperrière siège au CIT Sorel-Varennes (photo d'archives)



est intramunicipal, c'est le même que celui qui est offert le soir. Nous visons d'abord la clientèle plus jeune qui pourra être laissée plus près de la maison, réduisant ainsi l'inquiétude des parents.»

Le service est offert pour une période d'essai qui s'étend jusqu'en décembre 2003. «Il

Un autobus du CIT Sorel-Varennes sillonnera les rues de Varennes le samedi (photo d'archives)

n'y a pas de frais supplémentaires pour la municipalité pour cette période, c'est le CIT qui assume les coûts, indique Mme Laperrière. Ce service est offert à la suite de l'achat d'un véhicule supplémentaire et nous voulions le rentabiliser le samedi. Si ça fonctionne bien et que ça répond à un besoin, la facture de Varennes sera

augmentée en conséquence après la période d'essai.»

À tous les samedis à compter du 24 août, les Varennois se verront offrir huit nouveaux départs en direction de Longueuil et neuf en direction de Varennes, à partir du terminus de Longueuil. (NC)

## Début des travaux d'élargissement des boulevards de Mortagne et Jacques-Cartier



Sur la photo, on reconnaît, de gauche à droite, Élie Saab, représentant de l'arrondissement de Boucherville, Jacques Olivier, maire de Longueuil et Claude Gladu, président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil

■ Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, accompagné d'Élie Saab, conseiller municipal de l'arrondissement de Boucherville et de Claude Gladu, président de l'arrondissement du Vieux-Longueuil a donné mardi le coup d'envoi aux travaux d'élargissement des boulevards Jacques-Cartier (entre le boulevard Fernand-Lafontaine et la rue Volta) et de Mortagne (entre la rue Trans-Canada et la rue Volta).

«La réalisation de ces travaux est un effet positif du regroupement municipal. Convoité depuis très longtemps, l'élargis-

sement a été accéléré grâce à la nouvelle vision de la gestion des travaux d'infrastructures sur le territoire. Il permettra d'unir les arrondissements de Boucherville et du Vieux-Longueuil et surtout, il facilitera grandement la fluidité de la circulation sur ce tronçon situé dans un secteur commercial très achalandé et fréquenté par plus de 2 000 véhicules à l'heure, » a déclaré le maire Olivier.

Les travaux seront réalisés au coût maximum de 4 millions\$ et ils comprennent des voies de virage supplémentaires. Ils devraient être complétés en novembre.

[ Un SPÉCIALISTE peut lire beaucoup dans les lignes de VOTRE PIED ]

Je vois... que vos pieds ne sont pas bien équilibrés.

Je vois... que le pied vous fait très mal.

Je vois... que le dos et les genoux vous font aussi souffrir.

Heureusement... je vois qu'un orthésiste peut vous aider.

Un pied débalancé, un problème d'appui ou une chaussure mal adaptée peuvent briser complètement l'équilibre biomécanique du corps. C'est la cause de nombreuses douleurs, aux pieds bien sûr, mais aussi à plusieurs autres endroits.

Orthésistes certifiés, spécialistes du pied et de la chaussure, nous pouvons vous redonner une vie sans souffrance.

**Beloil**  
675, boul. Laurier (route 116)

**Montréal**  
10 660, Lajeunesse  
(métro Henri-Bourassa)

Web : www.langelier-lanoue.com



**LABORATOIRE  
LANGELIER  
LANOUE**

Orthésistes, prothésistes et techniciens en chaussures

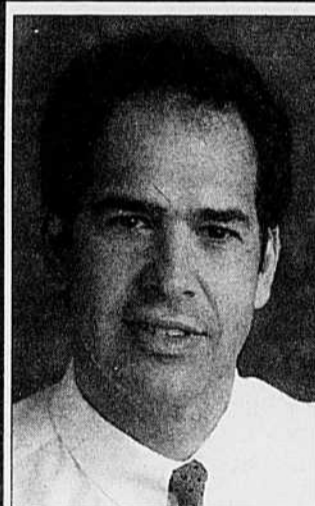
Appelez-nous dès aujourd'hui pour une évaluation complète!

**Boucherville**

Clinique Médicale Montarville, 100, boul. Montarville

**(450) 467-0762**

Jeudi 1<sup>er</sup> août



Luc St-Cerny d.d.

MEMBRE  
ASSOCIATION  
DES  
DENTUROLOGISTES  
DU QUÉBEC

*Denturologiste  
pour votre sourire  
et votre confort*

**CONFECTION DE PROTHÈSES  
PERSONNALISÉES**

- prothèses dentaires sur implants
- réparation sur place
- nettoyage
- polissage

**CONSULTATION ET  
ESTIMATION GRATUITES**

\* Plan de financement disponible, INFORMEZ-VOUS!

CENTRE DENTAIRE VERCHÈRES

633 Duvernay

(ancien CLSC) 583-5107

1991 Léonard-de-Vinci  
Sainte-Julie 922-2840

**CÉLIBATAIRES EN FÊTE**

Méga party samedi 3 août

**Le Seul et Unique**



**Entrée  
10\$**

Ligne INFO (450) 618-0355

Professeur de danse demande, laissez message sur boîte vocale.

Salle climatisée

Soirée de danse sociale, en ligne, disco & animation. Carte de membre obligatoire au coût de 5\$ pour l'année.

Samedi, 3 août 18h30

**ÉRABLIÈRE LE BRASIÉRVIL**

3425, boul. Laurier (route 116), Sainte-Madeleine. Sortie 120 de l'autoroute 20

À votre service  
depuis maintenant  
10 ans!

VITRACC

VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTO

NOUS PAYONS

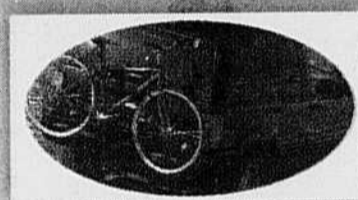
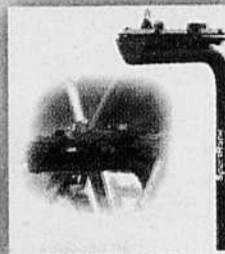
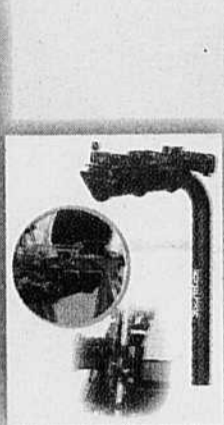
VOTRE DÉDUCTIBLE  
JUSQU'À  
avec tout remplacement  
de pare-brise

Sur présentation de ce coupon.  
Valable jusqu'au 2 août 2002

100\$

# SUPPORT À VÉLO

Le plus grand choix  
sur la Rive-Sud



- SportRack
- Thule
- Swagman
- Reese
- Boomer

À partir de

59\$

avec coupon-rabais

SUPPORT  
À VÉLO

Avec tout achat d'attache de remorque.  
Sur présentation de ce coupon. Valable jusqu'au 2 août 2002

20\$  
DE RABAIS

# COFFRES DE TOIT

SportRack  
COFFRES de toit

Etriers de 3 po avec  
mécanisme de réglage



Cylindres à gaz Suspa

Courroie avec boucle

Mécanisme de verrouillage  
à une clé

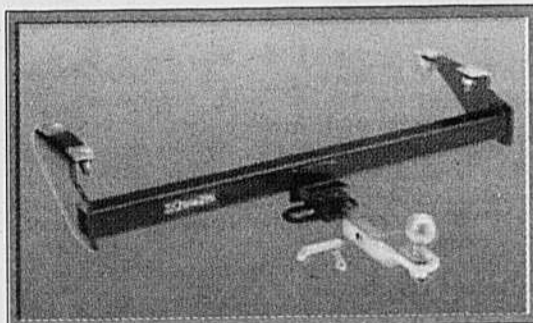
SportRack

THULE  
SWEDEN

NOUVEAU  
LOCATION DE  
COFFRE DE TOIT  
14.95\$  
par jour

50\$  
DE RABAIS  
sur coffre de toit

## ATTACHE DE REMORQUE



Dépositaire

DRAW-TITE

HIDDEN  
HITCH

REESE

Fabrication d'attache de remorque  
toujours aux meilleurs PRIX

## SPÉCIAL D'ÉTÉ

- Lavage int. et ext.
- Shampoing de tapis
- Shampoing de moteur
- Cire Carnauba  
(à la machine)



99\$

Sur présentation de ce coupon. Valable jusqu'au 2 août 2002

661, CHEMIN DU LAC  
BOUCHERVILLE

HORAIRE D'ÉTÉ

Lundi au vendredi  
7h30 à 18h  
Samedi  
FERMÉ

655-0148

# GRANDE VENTE DE LIQUIDATION

## OBTENEZ GRATUITEMENT

### UN BBQ d'une valeur de 219\$\*

À l'achat d'un ensemble patio 7 morceaux et plus

\*Valeur au détail suggérée. Détails en magasin.

Plus! **24** VERSEMENTS  
EGAUX  
sans frais  
sans intérêt

juin 2003

LASALLE  
7272, boul. Newman  
(près du Carrefour Angrignon)  
Tél. : (514) 364-6110

KIRKLAND  
3150, boul. St-Charles  
(sortie 50, Transcanadienne)  
Tél. : (514) 697-9228

ST-HUBERT  
1351, boul. Des Promenades  
(près des Promenades St-Bruno)  
Tél. : (450) 676-1911

BROSSARD  
8220, boul. Taschereau  
(coin Pelletier)  
Tél. : (450) 465-5544

ST-LÉONARD  
6700, Jean-Talon Est  
(près des Galeries d'Anjou)  
Tél. : (514) 254-9455

REPERTIGNY  
145, Des Lafayette  
(près du boul. Brin)  
Tél. : (450) 470-0815

LAVAL  
500, boul. Le Garbier  
(coin boul. de la Concorde)  
Tél. : (450) 682-2516

STE-THERÈSE  
125, boul. Desjardins Est  
(coin Carré Labelle)  
Tél. : (450) 430-8555

ROCK FOREST  
4275, boul. Bourque  
(coin Gagné)  
Tél. : (819) 562-4242  
1 800 267-4240

GATINEAU  
500, boul. De la Grosse  
(à l'ouest des Promenades de l'Oratoire)  
Tél. : (819) 541-5007  
1 877 755-2555



Ensemble patio vert texturé en galvalume comprenant :

- 4 chaises à bandoulière
- Table ronde de 42 po avec dessus en verre trempé
- Parasol de 7½ pi inclinable muni d'une manivelle
- Socle de parasol

Livraison gratuite.  
**639\$ 7 pièces**

**2663\$**  
PAR MOIS  
PLUS!  
BBQ  
GRATUIT!

Aussi disponible :  
Chaise sur billes avec coussin .....219\$  
Causeuse sur billes avec coussin  
13,71\$ par mois ou 329\$



Balanoire 3 places  
avec coussin.....15,79\$  
par mois ou 379\$



**3246\$**  
PAR MOIS  
PLUS!  
BBQ  
GRATUIT!

Facilités  
de financement

Ensemble patio bleu texturé en galvalume comprenant :

- 4 chaises à haut dossier à bandoulière
- Table rectangulaire de 36 po x 60 po avec dessus en verre trempé
- Parasol de 9 pi inclinable muni d'une manivelle
- Socle de parasol

Les chaises avec coussins ne sont plus disponibles.  
Livraison gratuite.

**779\$ 7 pièces**

Aussi disponible :  
Chaise longue ajustable à 6 positions avec coussin ....269\$  
Chaise sur billes avec coussin.....219\$  
Causeuse sur billes avec coussin.....13,71\$ par mois ou 329\$

LIVRAISON GRATUITE!  
même le dimanche  
**200 km**  
Conditions en magasin

HEURES D'OUVERTURE  
Lun.-Mer.-Ven. 9h30 à 11h  
Jeu.-Vendredi 9h30 à 21h  
Samedi 9h à 17h  
Dimanche 11h à 17h

# BRAULT & MARTINEAU

meubles *La où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!*

Prix en vigueur jusqu'au mercredi 31 juillet 2002. Quantité limitée sur certains articles. \*Achat minimum requis de 299\$. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Aucun dépôt, paiement ni intérêt si payé en entier en juin 2003. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L. \*\*Achat minimum requis de 299\$. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 24 versements égaux, sans frais, ni intérêt débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L.

PROCEDEZ-VOUS LA CARTE DE CREDIT  
BRAULT & MARTINEAU



# Luck Mervil pour clore les Jeudis de la Cité



Le chanteur Luck Mervil viendra clore la 11e édition des Jeudis de la Cité

■ L'interprète de Clopin dans la comédie musicale Notre-Dame-de-Paris, Luck Mervil, viendra clore la 11e édition des Jeudis de la Cité avec ses nombreux succès.

L'artiste, qui a fait ses premiers pas dans la chanson à l'âge de quatre ans, n'avait pas tardé à se retrouver au sommet des palmarès lors de son premier album, alors qu'il chantait au sein du groupe RudeLuck, en 1993. Fort de ce succès, le groupe se tourne vers la scène anglophone et lance, en 1996, l'album Two. Peu après, les membres du groupe se séparent.

La carrière de Luck Mervil n'allait toutefois pas s'arrêter là. Polyvalent, on a pu le voir comme comédien à la télévision, dans la comédie musicale Notre-Dame-de-Paris et lors de spectacles pour diverses occasions telles que la Saint-Jean-Baptiste, la fête du Canada, les Francfolies, etc.

En 1999, il lance l'album Pour le meilleur et pour le pire

et, en 2000, un album hommage aux grandes chansons québécoises.

## LES CULS D'ÉTOFFE

En première partie, les spectateurs pourront assister à la prestation du groupe de Contrecoeur, Les Culs d'Étoffe. "C'est ainsi qu'on appelait les gens de Contrecoeur avant, explique le chanteur, Yan Philibert. On leur avait donné ce surnom parce que lorsqu'ils allaient jouer au hockey contre l'équipe de Lavaltrie, pour éviter d'avoir froid durant le trajet, ils mettaient de l'étoffe dans leur salopette. Ça fait longtemps, c'est à l'époque de nos grands-parents."

Se décrivant comme un groupe folk-rock, les membres de la formation promettent un spectacle énergique qui s'adresse à un public très large. "Certaines pièces ont un son davantage progressif, précise-t-il. Certaines pièces, qui sont plus récentes, sont en français. Ce sont des histoires plus personnelles. Les plus anciennes sont en anglais et elles racontent surtout des contes. Nous rejoignons pratiquement tout le monde avec notre musique."

Le jeune groupe, dont les membres sont âgés de 22 ans, n'est formé que depuis quatre ans. "J'ai commencé à jouer de la guitare à l'âge de 12 ans et le groupe s'est formé peu à peu. Nous avons déjà enregistré un démo et nous préparons un album pour la fin de l'automne", souligne le chanteur.

Le spectacle est présenté gratuitement à 20h, sur le parterre de l'hôtel de ville. L'ouverture du site aura lieu à 19h.



Le groupe "Les Culs d'Étoffe" assureront la première partie du spectacle

*Divaldi*  
Salon de Beauté

Vous propose  
«*La passion du changement*»

Que se soit pour un changement radical ou subtil.  
Nos stylistes sont soucieux de vous proposer les dernières tendances.

De plus, vous repartirez avec des conseils judicieux de façon à reproduire quotidiennement votre nouveau LOOK

*Avant*

*Après*

Styliste  
Guy  
Coloration  
Solange  
Maquillage  
Nathalie

Renseignez-vous auprès de nos professionnels sur le style qui vous convient chez *Divaldi* votre Salon de Beauté

COIFFURE · COLORATION · COSMÉTIQUES · ESTHÉTIQUE · POSE D'ONGLES · PÉDICURE · MASSOTHÉRAPIE

**690, de Montbrun, Boucherville** coin 132 est  
**OUVERT DU MARDI AU SAMEDI 449-0990**

Tapis  
Vinyle  
Laminé  
Bois  
Céramique  
Tissus  
Stores  
Papier peint  
Peinture

## Aux Tapis Nadon

652-2431/3595  
(514) 990-2637

Service de décoration à domicile  
Nous installons tout ce que nous vendons

www.tapisnadon.com 568, boul. Lionel-Boulet, Varennes  
RBQ 1366-6441-47

## Centre Éducatif Chante Plume

ÉCOLE PRIMAIRE PRIVÉE  
Permis du MEQ-290505

*Nouveauté en septembre*

Le CECP adhère le programme «VISION», unique au Québec et approuvé par le MEQ. Le monde évolue, l'enseignement aussi.

- Une école anglaise accessible à tous les francophones
- L'apprentissage de l'anglais dès la maternelle
- L'immersion anglaise et l'espagnol de la 1<sup>re</sup> année à la 6<sup>e</sup> année
- L'école anglaise où le français a une place de premier choix

Soirées d'information  
les mercredis 7 et 14 août 2002 à 19h  
avec M. Yvon Courcy, président fondateur

**INFORMATION : COLETTE CARDIN (450) 652-6869**

**104, boul. de la Marine, Varennes**

**CHARCUTERIE**

JAMBON  
PARISIEN  
EXTRA MAIGRE  
**1 17\$**  
100 g

PÂTE VOLAILLE  
HERBES DE PROVENCE  
OU JARDINIÈRE  
300 g  
**2 57\$**  
CH.

OÛL DE RONDE  
(smoked meat)  
À L'ANCIENNE  
100 g  
**1 27\$**

**FROMAGE**

JARLSBERG  
Norvège  
**2 07\$**  
100 g

CAMBOZOLA  
BLEU PERSILLÉ  
Allemagne  
**3 87\$**  
100 g

CAMEMBERT  
MOULIN DE GAYE  
"Double crème"  
France  
**2 57\$**  
100 g

Dégustation  
de fromages et de  
charcuteries dans  
nos 3 magasins  
les 2 et 3 août

**BOULANGERIE**

PAIN DE  
SEIGLE  
340 g  
**3/1 37\$**

CHOCO  
BADINES

PAIN  
MULTIGRAINS  
PREMIÈRE  
MOISSON

PRIX EN  
MAGASIN

**DÉLICES MAISON**

TOUS NOS PRODUITS MAISON SONT FAITS DANS NOTRE CUISINE

SALADE  
CAROTTES  
ET RAISINS  
**57¢**  
100 g

SAUCE AUX  
LÉGUMES POUR  
PÂTES  
Format 1 litre  
**5 37\$**  
CH.

TARTE FRAISES  
ET RHUBARBE  
Format familial  
**6 27\$**  
CH.

**ÉPICERIE**

VINAIGRETTE  
MAILLE  
Saveurs variées  
**3 27\$**  
250 ml

MOÛT  
DE P.O.M.  
**4 97\$**  
750 ml

NOIX DE  
SOYA  
B.H.  
**1 99\$**  
280 g

**VRAC**



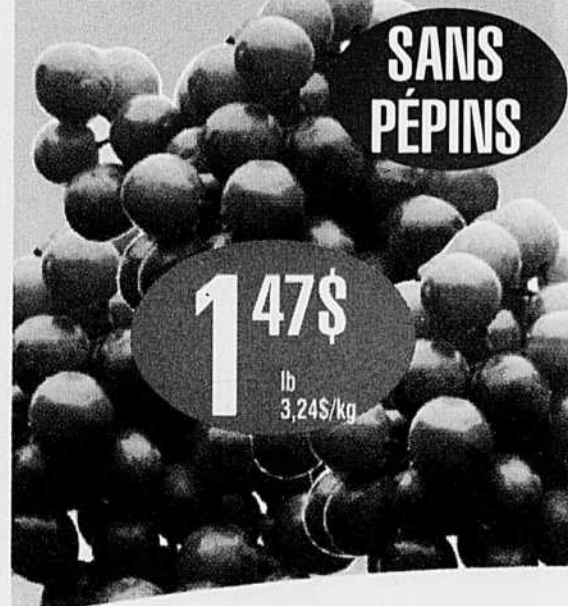
Les spéciaux  
sont en vigueur  
du lundi 29 juillet au  
dimanche 4 août  
jusqu'à écoulement  
des stocks.

**ÉCHALOTES**



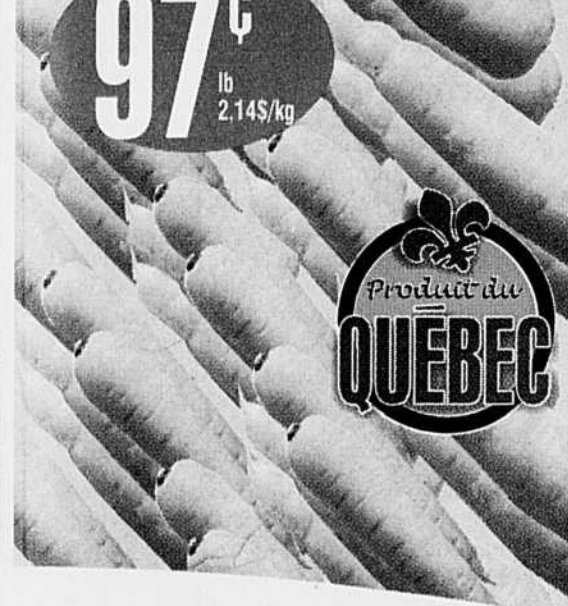
**RAISINS ROUGES  
"FLAME"**

Pr. des États-Unis  
Can #1



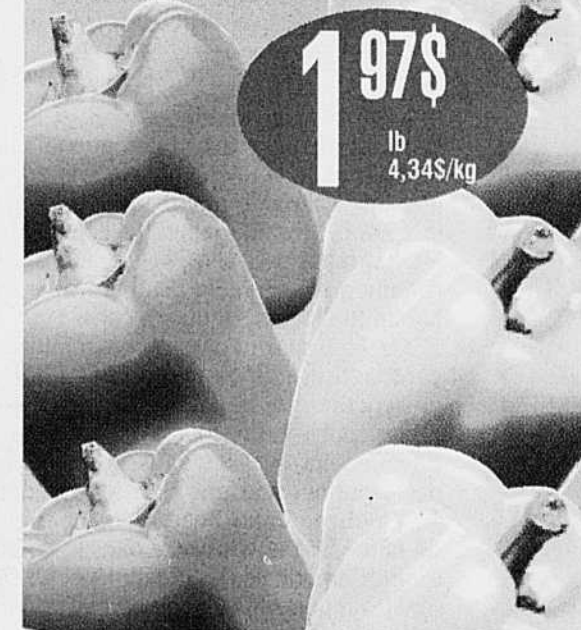
**CAROTTES  
MINIATURES**

Pr. des États-Unis  
Can #1



**POIVRONS JAUNES,  
ORANGE OU ROUGES**

Pr. de la Hollande  
Can #1



**LAITUE EN FEUILLES  
OU ROMAINE**

**CANTALOUPE**

Pr. des États-Unis  
Can #1 GR. 18

GR. 24



**CÉLERI**

GR. 24



**BOUCHERIE**



**CÔTELETTES DE  
PORC AVEC OS**

Nature ou  
marinées

**3 99\$**  
lb 8,80\$/kg

**CÔTELETTES  
D'AGNEAU  
MARINÉES**

**7 99\$**  
lb 17,61\$/kg

**CRÊPES FRANÇAISES  
FARCIES**

Jambon, béchamel  
et fromage

**4 99\$**  
lb 11,80\$/kg

**BOEUF HACHÉ**

10 lb et plus

MAIGRE **2 89\$**  
LB 6,37/kg

MI-MAIGRE **2 19\$**  
LB 4,93/kg

**POISSONNERIE**

**CREVETTES DE  
MATANE**

Produit surgelé

**8 99\$**  
lb 19,81\$/kg

**TOURNEDOS DE  
SAUMON**

Farci mousse  
de crevettes

**9 99\$**  
lb 22,02\$/kg

**AVIS À NOTRE CLIENTÈLE**

La loi oblige à assurer le service à la clientèle  
avec 4 employés seulement le samedi et le  
dimanche après 17 h et les jours de fête.  
Merci de votre compréhension.

**BOUCHERVILLE**  
504, ALBANEL ☎ 655-3821

**VARENNES**  
311, DE LA MARINE ☎ 652-2735

**SAINTE-JULIE**  
488, JULES-CHOQUET ☎ 649-1863

**HEURES  
D'OUVERTURE**

LUNDI - MARDI - MERCREDI 8 H À 20 H  
JEUDI - VENDREDI 8 H À 21 H  
SAMEDI - DIMANCHE 8 H À 19 H



Re/Max Signature L.D.  
Courtier immobilier agréé  
449-4411

**Jacques Desjardins**  
Agent immobilier agréé



Re/Max Signature Inc.  
449-4411

**PIERRE VERDON**  
agent immobilier agréé

Profitez de mon expérience et mon efficacité pour réaliser vos projets



Re/Max Signature Inc.  
Courtier immobilier agréé  
449-4411

À votre service depuis 1988!

EXPÉRIENCE!  
DISPONIBILITÉ!  
EFFICACITÉ  
APPELEZ-NOUS!

**Louise Mahiout**  
agents immobiliers affiliés

**Marielle Bénard**  
agents immobiliers affiliés

www.visitenet.com/mahiout-benard




Re/Max Signature Inc.  
Courtier immobilier agréé

L'immobilier une passion qui m'habite

Pour vendre ou acheter Appelez-moi!

**Sylvie Blouin**  
Re/Max Signature Inc.  
agent immobilier affilié

(450) 449-4411



## Les danseurs de l'Académie Martine Laferrière aux JMJ

La troupe de l'Académie de Danse Martine Laferrière a participé au grand spectacle d'ouverture des Journées Mondiales de la Jeunesse de Boucherville jeudi de la semaine dernière.

C'est au Centre sportif Pierre-Laporte qu'elle a offert aux quelque centaines de pèlerins une pièce de son répertoire en gigue irlandaise. "Nuit d'été" a su enthousiasmer la foule lors de cette prestation conçue pour l'occasion par Nicolas Cormier et son équipe.

Le lendemain, c'est sur la musique thème des Journées Mondiales de la

Jeunesse, "Lumière de Monde", que onze membres de Momentum se sont à nouveau produit. La chorégraphie originale, commandée par la paroisse Sainte-Anne de Varennes, constituait un défi très intéressant pour sa créatrice Martine Laferrière.

"Comme la chanson thème est interprétée en quatre langues, je trouvais très important que la pièce reflète cette diversité afin qu'elle rejoigne tous ces jeunes venus d'ailleurs. J'ai donc divisé la chorégraphie en quatre styles distincts: le tango, le ballet celtique, le ballet classique et le jazz. Il y en avait vraiment pour tous les goûts!"



Une belle expérience aux JMJ pour la troupe de l'Académie Martine Laferrière

À OCCUPER IMMÉDIATEMENT!

## CONDOMINIUMS

*Sur l'eau*

Le Mirage sur le Fleuve, un projet de condominiums luxueux au bord de l'eau, vous offre une vue panoramique du centre-ville de Montréal et du fleuve St-Laurent.

Unique en architecture, il compte plus de 80 condominiums supérieurs allant de 600 pi.ca. à 3,200 pi.ca. de superficie habitable.



50% VENDU!

LE MIRAGE SUR LE FLEUVE

8200 boul. St-Laurent, Brossard

Tél: (450) 466-2223 Sans frais: 1 888 845-6666

www.LeMirage.ca

12040630REINTHR

## Le Mali à l'honneur

Le premier Festival international multiethnique de la Rive-Sud sera une grande fête interculturelle autour de l'Afrique de la Caraïbe. La marraine de l'événement est Lorraine Klaasen, la grande artiste canadienne, d'origine sud-africaine qui habite le Québec depuis 17 ans.

Ce festival qui fait office d'initiateur dans la Rive-Sud, est une occasion unique de rencontre entre les arts afro-caribéens et les publics de toutes communautés. L'événement s'inscrit dans une politique de la promotion de la diversité culturelle au Québec et au Canada; l'objectif étant de faire vivre et connaître dans le contexte nord-américain, les créations et les sensibilités d'une Afrique peu ou mal connue.

L'originalité de Tombuktu Les Transarts Africains, est de mettre à chaque édition, un pays Africain à l'honneur. Cette année s'est bien sût le Mali qui est à l'honneur, le pays de la ville Tombouctou. La ville de Tombouctou appelée "la perle du désert", la mystérieuse, classée patrimoine mondial de l'Unesco, Tombouctou était l'un des centres de commerce, d'échanges culturels et religieux les plus importants d'Afrique pour les commerçants berbères du Nord et les populations noires du Sud.

À long terme l'objectif du festival est de créer dans la grande ville de Longueuil un

événement-artistique annuel favorisant les échanges culturels et la rencontre des communautés d'ici et d'ailleurs.

### Le Village en Fête

Durant deux jours, le festival déploie l'ensemble de ses activités au milieu d'une ambiance chaleureuse. De la musique envoûtante à la danse traditionnelle, en passant par la gastronomie et des Kiosques d'expositions, de promotions et de vente, Tombuktu, Les Transarts Africains propose un programme de festivités variées et originales.

Samedi 10 et dimanche 11 août à partir de 10 h, l'arrondissement du vieux Longueuil se réveille aux chants et aux couleurs des animations multidisciplinaires destinées à toute la famille; ateliers pour enfants: percussions, danses, peinture sur visage; ateliers pour enfants, kiosques d'expositions, de promotion et de vente d'artisanat africain; gastronomie, moment de dégustations intense de mets africains et caribéens; danses traditionnelles; musique, avec une programmation éclectique aux sonorités africaines-caribéennes-latino-québécoises orchestrée par de nombreux artistes, Lorraine Klaasen, Cheb Dino, Barbara Ruiz, Langis Belzile et bien d'autres. Entrée gratuite. École de Jacques Rousseau 444 rue Gentilly Est. (communiqué)

TRANS-ACTION  
SERVICES IMMOBILIERS

Immeubles La Jemmerals Inc.  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
449-4949

«En harmonie avec vos projets d'aujourd'hui et de demain»

**Christian Lafrance**  
agent immobilier agréé depuis 1987  
christlaf@videotron.ca



VARENNES

TRANS-ACTION  
SERVICES IMMOBILIERS

Immeubles La Jemmerals Inc.  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**Lynne Danny McMullen**  
449-4949

Terrain 10,000 p.c., clôturé, aucun voisin en arrière, 3 c.a.c. à l'étage, vaste hall d'entrée avec porte française.  
Contactez-moi!



## Condominiums

*Spacieux*



Une fenêtre sur la nature

CONDOS SUR PARC & JARDIN

Les Villageois

DEVELOPPEMENT IMMOBILIER COMMERCIAL

GRAB IMMOBILIER INC.

Licence R.B.O. 8277-4811-17

## NOUVEAU PROJET

5½ grand balcon de 8'6"X10'9"

Isolation acoustique de haut standard

Bureau d'accueil:  
35, rue de Varennes Nord  
Boucherville

(450) 641-0224  
1 877 641-9997

### HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi  
13 hrs à 17 hrs et 19 hrs à 21 hrs  
Jeudi • Sur rendez-vous  
Samedi et dimanche  
13 hrs à 17 hrs

## Calendrier estival du Club de l'âge d'or de Boucherville

Pendant la saison estivale, le conseil du Club de l'âge d'or de Boucherville fait relâche jusqu'au 12 août. Cependant, pendant cette période, le secrétariat est ouvert les mercredis après-midi, de 13h à 16h. Le calendrier des activités et voyages à venir est le suivant : 21 août, épluchette de blé d'Inde, le 28 août, sortie électrisante à Shawinigan pour le spectacle Kosmogonia,

le 26 septembre, la Cañneberge, 5 octobre, spectacle de la Compagnie Créole, 5 au 8 octobre, Philadelphie et l'univers des Amish, 10 au 14 novembre, escapade à Las Vegas et du 10 au 12 novembre, Noël en automne. Un séjour sur la Costa del Sol en Espagne est prévu du 29 mars au 19 avril.

## Fête de quartier à Varennes

Les monstres arrivent en ville! Varennes les attend le mardi 30 juillet entre 18 h 30 et 20 h 30 au Parc de la Source. Boo (l'héroïne

du film) n'arrive pas à retrouver la porte de sa chambre. Elle aura grand besoin d'aide.

On fait comme les amis de Monstres Inc., on cumule de l'énergie, on visite des garde-robes inconnues, on retrouve la poupée de Boo. De plus, on peut manipuler des marionnettes géantes, apprendre sur les insectes et les pesticides ou même jouer au tennis de table (deux champions seront sur place).

Comme à l'habitude, structure gonflable, bricolage, jeux d'adresse et sculpture de ballons seront au rendez-vous. Pour

les affamés, hot-dogs et fruits seront distribués gratuitement sur place. Sans oublier le pop-corn pour ceux qui resteront lors de la projection du film (avant sa sortie en vidéo). En vue de ce visionnement, l'équipe d'animation estivale a prévu mettre des matelas sur l'asphalte. Pourtant, ces places seront limitées. De plus, il serait bien de prévoir des matelas de sol ou chaises afin de pouvoir s'asseoir confortablement. La projection débutera vers 20 h 30. En cas de pluie, la fête est reportée au lendemain, même heure, même site. (communiqué)

## Marc-André Bourdon

Agent immobilier Agréé, B.A.A., CRES. FRI



**RE/MAX**  
RE/MAX Signature M.A.B.  
Courtier immobilier agréé

Licencié autonome et indépendant de RE/MAX Québec

(450) 449-4411



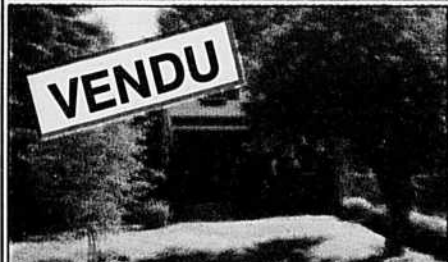
729687-27-07

### BOUCHERVILLE



Situé dans un croissant, luxueuse propriété, possibilité de 4 chambres à l'étage, 3 sdb, salle familiale au rdc avec foyer, superbe cour privée. Occupation immédiate possible.

### SEIGNEURIE



**BOUCHERVILLE: 251, Brullon.** Vous songez déménager? Appelez-moi pour une estimation de la valeur marchande, sans obligation.

### BOUCHERVILLE



Cottage 3 chambres à coucher, intérieur à découvrir! Foyer au salon, puits de lumière et planchers en marqueterie, cour privée avec haie de cèdres.

### HARMONIE



**BOUCHERVILLE: Propriété de prestige, 2+2 c.a.c.,** intérieur unique, plafond de 9', foyer 3 faces, cuisine digne d'un chef, salle de bains luxueuse. Thermopompe, piscine creusée.

### VARENNES



**NOUVEAU!** Bungalow 3+2 chambres à coucher, cuisine et salle de bains. rénovées, sous-sol aménagé avec salle familiale, combustion lente, thermopompe et spa.

### VARENNES-OUEST



Cottage de prestige, réalisation de qualité, fenestration énergétique, cuisine en chêne «acajou», salle de bains avec douche européenne, foyer Napoléon, bi-énergie avec climatisation. Situé dans un croissant.

www.marc-andre.bourdon.com

## ROYAL LEPAGE

**DISTINCTION**  
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
ET SES FRANCHISÉS

Trouver son coin de paradis avec

(450) 449-4499  
www.royallepage.ca



**Yves Benoit**  
Agent immobilier affilié



**Richard Néron**  
Agent immobilier agréé  
Royal LePAGE Immobilier Inc.



**Claude Drouin**  
Agent immobilier affilié



**Sylvain Thibault**  
Courtier immobilier affilié



**Grégoire Picard**  
Agent immobilier affilié



**Claudette Néron**  
Agent immobilier affilié  
Royal LePAGE Immobilier Inc.



**Danielle Dessureault**  
Agent immobilier affilié



**Johanne Petit**  
Agent immobilier affilié



**Jacques Burelle**  
Agent immobilier affilié

729676-27-07



729687-27-07  
GROUPE SUTTON ACTION INC.  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

151, de Mortagne  
bureau 200,  
Boucherville

655-4080

## PROMOTION SPÉCIALE!

**HYPOTHÈQUE Privilège**

Obtenez frais de notaire payés jusqu'à concurrence de 750\$

\*Certains critères s'appliquent... Informez-vous...



**Roger Quintal**  
agent immobilier agréé



**Danielle Roy**  
agent immobilier affilié



**Lise Roy**  
agent immobilier agréé



**Robin Vallancourt**  
agent immobilier affilié



**Denise Verreault**  
agent immobilier agréé



**Nicole Assolin**  
agent immobilier affilié



**Claude Bétournay**  
agent immobilier affilié



**Marjolaine Bousquet**  
agent immobilier affilié



**Charles Charbonneau**  
agent immobilier affilié



**Thérèse Chartrand**  
agent immobilier affilié



**Jean Chartrand**  
agent immobilier affilié



**Yves Castonguay**  
agent immobilier affilié



**Francine Deshaies**  
agent immobilier affilié



**Monique Francoeur**  
agent immobilier affilié



**Jean-Louis Bertrand**  
agent immobilier agréé



**Jocelyne Labrecque**  
agent immobilier affilié



**Denys Leblanc**  
agent immobilier agréé



**Diane Paradis**  
agent immobilier affilié



**Céline Parenteau**  
agent immobilier agréé

**Il y a toujours un agent disponible pour vous à nos bureaux**



**Francine Robineault**  
agent immobilier affilié  
655-4080



- Situé dans secteur de Normandie
- 3 c.a.c. à l'étage
- Pl. de lattes au rdc
- Chauff. E.A.C. + th.pompe
- Piscine creusée
- Offrez-vous ce qu'il y a de mieux!

**FRANCINE ROBINEAULT,**  
655-4080



- Terr. de 37,071 p.c.
- Entièrement restaurée
- 3 c.a.c.
- Salon ouvert sur sam
- Pces vastes et éclairées
- Site de choix!
- 4 boxes à chevaux

**FRANCINE ROBINEAULT,**  
655-4080



**René Frenette**  
agent immobilier affilié  
655-4080



**NOUVEAU**  
Condo avec terrasse et balcon, garage, piscine creusée, planchers de bois, air climatisée (thermopompe), impeccable. Bonne visite!  
**RENÉ FRENETTE, 655-4080**

**CENTRE PROFESSIONNEL MONTARVILLE**



**100**  
MONTARVILLE, BOUCHERVILLE

*Une équipe de professionnels à votre service*

**PHARMACIE**



**Yvan Des Marchais** Pharmacien

100, MONTARVILLE 535, SAMUEL-DE-CHAMPLAIN  
655-3010 641-1111

**LIVRAISON**

Dépositaire des produits pour Stomie - VENTE et LOCATION:  
Béquille-Cannes-Marchettes-Chaises roulantes  
Centre de diabète, homéopathie

**PHYSIOTHÉRAPIE**

Option Santé  
Physiothérapie



Ostéopathie  
Physiothérapie  
Massothérapie  
Thérapie manuelle  
Thérapie sportive

bureau 200  
655-7846

**DENTUROLOGISTE**

**MARC MICHAUD, d.d.**



Fabrication de  
prothèses dentaires  
*Personnalisées*

**CLINIQUE DENTAIRE  
ALLARD et VOULIGNY  
655-2210**

**CLINIQUE DENTAIRE ALLARD ET VOULIGNY**  
655-2210 (VOIR CARTE D'AFFAIRES)

**COMPTABLES AGRÉÉS**

**LABARRE & VINCENT** Bur.: 201



- Comptabilité
- Fiscalité
- Démarrage d'entreprise
- Financement

Jean Labarre, C.A.  
Marcel Vincent,  
B. Comm. C.A.

**641-1985**

**COMPTABLE**

**François  
Guérard**

Comptable agréé

François Guérard, c.a.  
100 MONTARVILLE, SUITE 80

BOUCHERVILLE **641-3050**

**CHIROPRACTICIEN**

**Dr Jean Ménard D.C.**  
655-5555

**Dr Raymond Ménard D.C.**  
641-4808

100, Montarville, Boucherville  
bureau 100



**COMPTABLES AGRÉÉS  
FAUCHER DAVIAULT**

COMPTABLES AGRÉÉS  
s.e.n.c.

210 MONTARVILLE, BUREAU 2020  
BOUCHERVILLE

**641-2305**

Fax: 641-4505

Courriel : mdaviault@avantagepme.com

**COMPTABLES AGRÉÉS**

**BS** Beaudoin  
Ruest  
Séguin

Comptables agréés  
Société nominale

650, De Montbrun, #201, Boucherville

Tél.: (450) 641-9220

Votre partenaire en affaires

**DENTISTE**

**CENTRE DENTAIRE  
BRUNELLE et MASSON**

Dr Gilles Brunelle - Dr Martine Masson  
chirurgiens dentistes  
JOUR • SOIR

534, Marie-Victorin  
#204, Boucherville **655-0105**  
(Bord du fleuve face à la marina)

**AVOCATE**

Une solution sans procès si possible

- Séparation / Divorce
- Garde d'enfants
- Pension alimentaire
- Analyse d'éléments financiers / bilans
- Partage des biens
- Fonds de pension/ REER
- Fiscalité matrimoniale



**Chantal Sirois**  
Avocate et Médiatrice

www.chantalsirois.pj.ca

210, boul. de Montarville  
bureau 3011, Boucherville **655-3301**

**AVOCATS**

**LECOMTE DEGUIRE**

AVOCATS • MÉDIATEURS

Marie-Hélène Lecomte, LL.M.  
Jean-Pierre Deguire, LL.B.

Droit commercial Droit matrimonial  
Droit civil Droit du travail

1019, De la Ventrouze  
Boucherville (Québec)  
J4B 5V3

Tél.: (450) 641-0065  
Fax: (450) 641-3721

**CENTRE DENTAIRE  
MARSOLAIS, POISSANT**

Le savoir-faire en art dentaire

DENTISTERIE FAMILIALE  
jour - soir - urgence

**641-1380**

150, boul. De Montarville, bureau 020, Boucherville (Québec) J4B 6N1 / Télécopieur : (450) 641-9677

**CENTRE D'IMPLANTOLOGIE DENTAIRE  
MARSOLAIS, POISSANT**

Le savoir-faire en art dentaire

IMPLANTS DENTAIRES  
jour - soir - urgence

**PHARMACIE**

**Lysandre Donaldson** Pharmacienne  
150 MONTARVILLE



Lundi au vendredi 9:00 à 22:00  
Samedi 9:30 à 15:00  
Dimanche 10:00 à 15:00

**LIVRAISON 655-1234**

Location béquilles, cannes,  
chaises roulantes,  
test de grossesse

**DENTISTE**



**CLINIQUE  
DENTAIRE**

ordre des  
dentistes  
du Québec

**ALLARD et VOULIGNY**

**CHIRURGIENS DENTISTES**

Dr JULES ALLARD, d.d.s.  
Dr VICTOR VOULIGNY, d.m.d.  
Dr LYNE RAICHE, d.m.d.  
Dr MIRELA RUSSU, d.m.d.

MARC MICHAUD, denturologiste

100, De Montarville,  
suite 220  
Boucherville  
(face à l'Hôtel de ville) 71614-DIV

**655-2210**  
R.V. et URGENCE  
jour, soir et samedi

**Dr Nathalie Giguère**  
chirurgien-dentiste

Service de  
prothèses  
dentaires  
disponible

Rendez-vous  
le jour, soir  
et samedi



Polyclinique  
médicale de Boucherville  
150, Montarville

**449-1235**



Dr Paul Bélanger Dr Danielle Joly Dr David Vallée  
**CHIRURGIENS DENTISTES**  
Luc Raymond, denturologiste

2082 Marie-Victorin, bureau 208, Varennes

**URGENCES 652-2925**

**CENTRE DENTAIRE  
JACQUES BERGERON**

**Dr Jacques Bergeron D.M.D.**  
Chirurgien dentiste

Dentisterie Générale

**449-2222**

**IMPLANTS DENTAIRES**

JOUR-SOIR

550, boul. Mortagne, bureau 350  
Boucherville

**DENTUROLOGISTE**

**SERGE HAMEL D.D.**

Fabrication et réparation de prothèses  
dentaires amovibles  
Denturologiste

HEURES  
DE BUREAU  
655, Marie-Victorin Boucherville  
655-3516  
Lundi au jeudi  
de 9h à 19h

**Naturopathe**

Membre de l'Association  
des Naturopathes professionnels du Québec

Lise Tremblay  
Naturopathe  
Longueuil

Pour soirée d'information ou consultation

(514) 984-4043

**OPTOMETRISTE**

**Clinique d'optométrie**

**Dr D. Charron**  
optométriste examen  
de la vue et verres  
de contact

643, boul. Marie-Victorin, Boucherville  
**641-0442**



# LES PROFESSIONNELS

**ASSURANCE**

**CM** **Le Groupe Caron et Ménard ltée**

Courtiers d'assurances générales

**AUTO - HABITATION - ENTREPRISES - VIE - COLLECTIVE - VOYAGE**

REPRÉSENTANT POUR:  
La Fédération - AXA - CGU - Citadelle - et autres

**151 boul. de Mortagne, bureau 101 Boucherville 449-ASSUR**

**PSYCHOLOGUE**

MARIE-ANDRÉE RENAUD, M.P.S

PSYCHOLOGUE  
COUNSELING PSYCHOLOGIST  
Membre de la C.P.P.Q.

SUR RENDEZ-VOUS **655-0923**  
167, de Brullon, Boucherville

**SEXOLOGUE**

*Charlotte Lacasse, M.A.*

SEXOLOGUE - PSYCHOTHÉRAPEUTE

- DYSFONCTIONS SEXUELLES  
- TROUBLES DU DÉSIR

**655-9060**  
**655-7321**

Membre de  
L.A.S.Q.

**ORTHODONTISTE**

DR PAUL-RÉNÉ CHOUINARD  
DR MARIE-HÉLÈNE MOREAU  
ORTHODONTISTES  
POUR ENFANTS ET ADULTES

524, boul. Fort Saint-Louis, suite 102  
Boucherville J4B 1S6  
**655-8437**  
Membre de l'Association Américaine des Orthodontistes

Françoise Lambert M.A.P.S.  
Psychologue membre de l'OPQ

Clinicienne senior  
Évaluation et Relation d'aide « adultes »

534, boulevard Marie-Victorin, bureau 201  
Boucherville, (Québec)  
Téléphone: 450.653.0731 «Bte. voc.»

**Ouvert le samedi**

**Optométristes**

- Examen de la vue
- Lentilles cornéennes

**Service rapide**  
Laboratoire sur place  
sur rendez-vous  
**655-7810**

Desrosiers Michel  
Marcil Daniel  
O.D. O.D.

**150, Montarville Boucherville**

# LES SPÉCIALISTES

**Gerry Lapalme**  
PAYSAGISTE

- Déneigement commercial et industriel
- Asphalte pavé-uni
- Excavation
- Terre, pierre, sable
- Forage pour trous de clôture
- Patio en ciment et bois traité

MINI EXCAVATRICE 39"  
**655-4624**

ASPHALTE - PAVÉ UNI - ASPHALTE

**PAVAGES NICK ET ASSOCIÉS**

Faites affaire directement avec le propriétaire

Résidentiel commercial industriel

12 MOIS SANS INTÉRÊT POUR PAYER

Estimation Gratuite

**(450) 641-1127**  
**(514) 990-7300**  
Boucherville

*Les Jardins d'Artistes*

Besoin d'employés d'expérience

- Aménagement paysager
- Pavé uni asphalté
- Muret en bloc
- Muret en pierre naturelle
- Ciment, excavation
- Plan d'aménagement

Éric Jacques Bur.: (450) 929-3121

**ASPHALTE**

LES CONSTRUCTIONS

**SCOTT**

**(450) 641-7333**

SPÉCIALITÉS  
entrée de stationnement en asphalte et en pavé-uni

Boucherville  
cell: (514) 241-5444  
Dominic

**PAVÉ-UNI**

LES ENTREPRISES JEAN-YVES GILL INC.

Entrepreneur général  
- Résidentiel -  
- Commercial -  
R.B.Q. 2333-4402-35  
A.P.C.H.Q.

SPÉCIALITÉS

- 2e étage
- Salle de bain
- Rallonge • Cuisine

**RÉNOVATION • 641-0419**

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

**COURNOYER**

Conception - Réalisation

Service complet d'aménagement extérieur et entretien

À Boucherville depuis déjà 17 ans !  
« Pour un environnement des plus plaisants »

Claude Bélanger 641-9206

**MEUNIER**  
RÉNOVATION Inc.

- Salle de bain
- Fenêtres
- Rallonge
- Sous-sol

934, de la Richardière, Boucherville  
**(450) 641-2023**  
Michel Meunier  
Régie du bâtiment du Québec 2533884922 Entrepreneur licencié

Rénovations Denis Chénier enr.

RÉPARATIONS GÉNÉRALES

- Tonnelle, pergola
- Ménisserie
- Panneaux de gypse
- Jointoyage
- Moulures décoratives
- Bardeaux d'asphalte
- Travail garanti
- 30 ans d'expérience

**Tél.: (450) 655-6927**

Régie du bâtiment: 1939 7215 68 courriel: renovationsdc@qc.aira.com

**MARIO COLLIN**  
EXCAVATION

- Excavation
- Mini excavation
- Coupe d'eau, égouts
- Drain français
- Trottoir et balcon en ciment
- 20 ans d'expérience
- Fissures de solage
- Asphalte
- Terrassement
- Terre, pierre, sable
- Estimation gratuite

**Tél.: (450) 449-7245**

Rénovations générales

*Michel Murray*

CÉRAMIQUE, PLÂTRE, PATIO  
PLANCHER DE CHÊNE  
CUISINE ET SALLE DE BAIN  
PLOMBERIE ET ÉLECTRICITÉ

**Tél.: 645-0575**  
**Cell: (514) 833-4058**

ARB-EN-CIEL PAYSAGISTE

15 ans d'expérience

Qualité garantie  
Daniel Lambert  
Agronome

Tél.: 641-8268 Boucherville

SPÉCIALITÉS  
SERVICE D'ARBRES

- Diagnostic: maladies et insectes
- Élagage d'arbres (taille)
- Chirurgie
- Haubanage
- Abattage

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

- Design
- Réalisation
- Entretien: taille de haies et arbustes

Désilets Terrassement

Laurent Désilets, prop.  
À votre service depuis plus de 32 ans

- Aménagement paysager au complet
- Pavé-uni - patio
- Plantation: arbres, arbustes, haies
- Abattage et émondage d'arbres

**ESTIMATION GRATUITE**  
92, ave du Puits - 655-9394 - Boucherville J4B 4V6

**RÉNOVATION**

**SYLVAIN LEMAY**

Rénovations et entretiens de tous genres

Le professionnalisme au bout des doigts!

BUR.: (450) 583-0040  
CELL.: (514) 217-4498

Paysagiste Jardin du Cerf inc.

SERVICE COMPLET D'AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR

15 ans d'expérience

- Enduits protecteurs
- Pose de pavé-uni, murets, rocailles, végétaux
- Personnel d'expérience

**647-5324**

**Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus marcher?**

Ou si vous ne pouviez plus parler? Ou si votre vue s'embrouillait? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques. Mais vous pouvez nous aider à rétablir le circuit.

**1-800-268-7582**  
Société canadienne de la Sclérose en Plaques

**TOITURE**

**TRAVAIL PROFESSIONNEL**

**ANNETON**

- Ouvrage garanti
- Estimation gratuite
- Membrane élastomère
- Bardeaux & gravier
- Permis de la régie
- Membre de l'APCHQ

**926-9561** 5630, Bisson  
Brossard

**PROBLÈME DE PYRITE?**

À Boucherville Depuis 25 ANS

**D. COLLIN EXCAVATION**

ESTIMATION GRATUITE

- COUPE D'EAU, ÉGOUTS
- DRAINS FRANÇAIS
- FONDACTIONS DE GARAGE
- RÉPARATION DE FISSURES
- TERRASSEMENT ET PAVAGE
- Transport pierre, terre, sable à la verge ou au voyage

Mini excavatrice  
Rénovation de béton

Permis R.B.Q. 8007-9015  
APCHA

**(450) 641-0803**

**amaro** 106 ppm

EAU DE SOURCE NATURELLE

Livraison à domicile

REFROIDISSEUR à partir de 199\$ PLUS TAXES

**SYLVAIN GEOFFROY** **1-800-663-4509**



## 501 OFFRE D'EMPLOI

**COMPAGNIE** en pleine croissance a besoin de personnes clés pour travailler dans l'entreprise à partir de votre domicile. Pour information: 1-866-285-7529 www.osezeur.com/c1085

**COURS DE PRÉPOSÉS** aux bénéficiaires de l'Association des préposés aux bénéficiaires du Québec. Temps partiel de soir. Région: Saint-Lambert. Début: 5 août 2002. Prix: 650\$. Inscription: 1-800-653-0855

**COURS DE PRÉPOSÉS** aux bénéficiaires de l'Association des préposés aux bénéficiaires du Québec. Région: St-Lambert. Début: 12 août 2002. Prix: 650\$. Inscription: 1-800-653-0855

**DEMANDE** livreurs et serveurs(es) avec expérience. Temps plein. Restaurant Le Tropic. Demander Georges ou Chantal. 641-2211

### EMPLOYES

### DEMANDES

pour bar laitier

## LA CREMIERE.

à Boucherville

Demandez Louis

514-235-3722

**ENTREPRISE** industrielle de Boucherville recherche secrétaire comptable avec expérience. Connaissances Acomba, Word et Excel requises. Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au 450-659-8767

## ESTHÉTICIENNE

### DIPLOMÉE

minimum 1 an d'expérience

(électrolyse un atout)

temps partiel

Demandez André.

441-6216

**GAGNEZ 200\$, 300\$, 500\$** ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison, aucune expérience nécessaire, pour de plus d'infos: envoyez une enveloppe pré-adressée: Stacey Craft 3-1750 The Queensway, Suite 1238. Réf.: 275, Toronto, Ontario, M9C 5H5

## HOMMES

### DEMANDÉS

Travail à temps plein pour emballage de pommes de terre et travaux généraux dans les champs. Avec permis classe 3 ou moins.

(450) 649-0712

## MÉCANICIEN

### RECHERCHÉ

avec expérience,

temps plein à Ste-Julie.

450-649-1151

## PERSONNEL DEMANDÉ

Poste en administration

avec ou sans expérience

français/anglais

intéressé au travail et

communication.

Disponibilité.

Salaire à discuter.

(450) 649-0882

Fax: 441-6897

## SERVEUR

### SERVEUSE

(Temps partiel, temps

plein)

Avec expérience seulement

pour le RESTAURANT

MIKES DE SAINT-BRUNO

653-1516

## 502 EMPLOI

### DEMANDÉ

RETRAITÉ recherche travail

20-30h/semaine. 450-448-3539

## 603 GARDERIE/

### GARDIENNE

GARDERIE en milieu familial. 2

places disponibles. Non-fumeur.

Horaires flexibles. Rue de

Montigny. 641-6574

## GARDERIE

### MARIE COCOTTE

garderie familiale privée

24\$/h

2 éducatrices / 9 enfants

10 mois à 4 ans

Sylvia. 450-655-4984

Mélanie. 450-641-0084

**HALTE GARDERIE** Aux Tout Petits Bonheur enr. à partir de 3 ans. Céline Dion 450-641-4921

**NOUVEAU GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL.** Maman non-fumeuse, garderait vos tout-petits avec soin et amour, secteur école La Source, sur liste d'accréditation. Caroline. 929-0478

**TU AS 12 MOIS+.** Viens te joindre à nous. Garderie très bien aménagée, 2 éducatrices, programme éducatif, excellentes références. 1 place disponible. Demander Cathy 652-5684

**TU AS 4 ANS** et tu veux te préparer pour la maternelle tout en bénéficiant de la garderie à \$5. Viens jouer avec nous à Varennes, milieu bilingue, activités dirigées et surtout beaucoup d'amour. 7h30 à 15h. Laissez message. 652-9662

**VARENNES** Maman non-fumeuse garderait enfants, 2 ans et plus, temps plein ou partiel, rue Ignace-Hébert. 652-7928

## 604 GARDIENNE

### DEMANDÉE

BESOIN gardienne chez moi. Doit

être très disponible, horaire

flexible, enfants 5 et 8 ans.

Chantal 652-9322 652-0611

**BOUCHERVILLE** recherche dame

avec expérience pour garder 2

enfants à notre domicile, 3

après-midi/semaine et possibilité

journalière 449-7125

## CHERCHONS

dame ou étudiante

pour garder à notre domicile

(près école Pierre-Boucher)

2 enfants, 5 et 7 ans

lundi au vendredi

de 15h à 18h

non-fumeuse

Références exigées

641-6518 après 18h

## 605 DÉMÉNAGEMENT/

### TRANSPORT

**AARON DÉMÉNAGEMENT.**

Service courtois et professionnel.

Master Card, Visa acceptés.

Membre bureau d'éthique

commercial. 450-679-7869

## 608 SERVICES

### OFFERTS

**CONFECTION DE RIDEAUX** plus de

200 modèles disponibles. Diane

922-6868 ou 467-5732.

## ENTRETIEN

**MÉNAGER CAMCO ENR**

vous cherchez une personne

responsable et fiable pour

l'entretien de vos bureaux

ou locaux commerciaux?

Contactez-nous

450-462-1127

**ENTRETIEN** d'espaces verts.

Entretien général, pose et

réparation de pavé, murs, etc.

Plus de 10 ans d'expérience à

vos services. Prix compétitifs.

514-239-8432

**FEMME D'EXPÉRIENCE** donne

service d'entretien ménager.

(450) 655-7108. Reçus

disponibles.

**GRAND MÉNAGE** du printemps

résidentiel et commercial. Murs,

plafonds, vitres, tapis, divans

etc... Et aussi ménage régulier à

la semaine. Nous offrons également

service de peinture et rénovation.

Nettoyage de conduits de

ventilation, personnel qualifié,

produits de qualité, prix

compétitifs. Services d'Entretien

Willclean. Tél: 514-247-5127

www.willclean.com

**HOMME** offre ses services pour

travaux de toutes sortes: peinture,

réparations, rénovations,

construction, entretien (intérieur

et extérieur) à prix très

raisonnable. 461-6219

**INSTALLATION** et réparation de

piscines hors terre. 25 ans

d'expérience. 3 ans de garantie.

Demandez Normand

514-824-8218

**SERVICE ÉLAGAGE** et ABATTAGE

D'ARBRES, essouchement.

Assurances

(CSST-Responsabilité). Service

d'arbres R. Savard Inc.

(450) 653-9570, pagette:

(514) 596-9916

## 612 CONSTRUCTION/

### RÉNOVATION

"PEINTRE CONSCIEUX" à votre

service. Peinture int./ext.

Spécialiste en couleur. 20 ans

d'expérience. Estimation gratuite.

Serge 641-8994, CELL: 514-827-8994

**A BOUCHERVILLE.** Spécialiste en

tirage de joint, réparation de

gyproc. Références. 30 ans

d'expérience, estimation gratuite.

Richard 449-7517, cell: (514) 246-5367

**ANDRÉ 514-813-4795** Patio,

peinture, planchers flottants,

céramique, salle de bains,

rénovations, petits travaux.

**BRIQUES, CIMENT, FISSURES.**

Réparation ciment, joints de

brique, crépi, cheminée, trottoir,

murs, etc. C.V. Vendette

450-922-7200

**DÉCAPAGE** et FINITION de

meubles et d'armoires de cuisine.

Meubles sur mesure. Estimation

gratuite. 450-467-5688

**EBENISTERIE & RENOVATION.** Rénovation d'armoires, finition de

sous-sol, patios, moulures,

escaliers, meubles, arches,

retombées. Mario Laprade

(450) 641-2920

## MAÎTRE-MAÇON

25 ans d'expérience,

spécialiste cheminées

et foyers

dans la pierre,

brique, ardoise, etc.

Tous travaux

de maçonnerie,

450-379-5323.

## RÉNO PLUS

sauvez des \$

RÉNOVATION ET FINITION

sous-sol, cuisine, patio,

remise et toiture,

revêtement de sol,

peinture int./ext.

lavage au jet

maison, patio, pavage

450-652-7454

**RENOVATION:** cuisines et salles de

bains, céramique, pose de

moulures, fabrication de portes

d'armoires et meubles sur

mesure, etc. Jocelyn au

450-649-2616 ou 514-885-6495

## SABLAGE DE PLANCHER

Pose, sablage, finition.

## ESTIMATION GRATUITE

ENTREPRISES DUCLOS

licence R.B.Q. 2180-5726-44

653-7407

**TIREUR DE JOINTS** réparation de

plâtre, fissures de gyproc. 20 ans

d'expérience, estimation gratuite,

travail garanti. Réal 450-449-0913

## 613 TENUE DE LIVRES

### IMPÔTS

**INTER SERVICES 2000** Nos

services: à moindre coût et

presque partout au Québec, nous

vous offrons: Services

comptables et administratifs

entièrement informatisés, outils

de gestion personnalisés à vos

besoins, et bien plus encore. Nos

clients: PME

industrielles/commerciales,

commerce de détail,

restauration-hôtellerie,

construction-rénovation toutes

spécialités, travailleur autonome,

propriétaires-gestionnaires

d'immeubles locaux, services

professionnels et plus encore.

Contactez-nous pour une

estimation gratuite au

514-233-8811. Fax:

450-647-5823. Notre nouveau site

Internet: [www.services2000.com](http://www.services2000.com) bientôt

accessible.

## 614 COURS-SOUTIEN

### PÉDAGOGIQUE

**ANGLAIS:** août 2002. Cours privés

/ petits groupes / adolescents. Pour

informations, (450) 677-3537

## COURS D'ANGLAIS

### COURS AXÉS

SUR LA CONVERSATION

petit groupe, privé.

adultes - adolescents

ACCREDITÉ PAR

EMPLOI-QUEBEC

450-448-3205

**COURS DE PIANO** Baccalauréat de

l'École de musique

Vincent d'Indy. 25 ans

d'expérience. Jour, soir. 449-5512

**DEVENEZ UN AUTEUR** à succès

avec notre cours d'écriture par

correspondance. Recevez

gratuitement notre brochure.

1-800-267-1543.

[www.qualityofcourse.com](http://www.qualityofcourse.com),

[brochure@qualityofcourse.com](mailto:brochure@qualityofcourse.com),

l'École de rédaction, 647-38 av.

McArthur, Ottawa, ON, K1L 6R2

## 618 SANTÉ/BEAUTÉ

**ILIC'EST LA SAISON** des bikinis:

J'ai perdu 21 livres en 2 mois.

Perte de poids sans régime.

[www.viasante.ca](http://www.viasante.ca) Brochure

gratuite. Sylvie 514-576-8317

**MASSAGE COMPLET** POUR

HOMME ayant un beau corps,

bien proportionné, 40\$. Eric

450-447-9281

Saint-Mathias-sur-Richelieu

**GRATUIT  
GRATUIT**

**Ateliers à la carte**

Mieux gérer ma perte d'emploi  
Les vendredis 9 et 16 août am

Curriculum vitae  
Le lundi 12 août am  
et jeudi 15 août pm

Bilan de compétences  
Le mercredi 14 août am

Contactez-nous à partir du 5 août  
pour vous inscrire :  
**(450) 442-2367**

Cette activité est offerte grâce à la participation financière d'Emploi-Québec

**Camions  
Excellence  
Peterbilt inc.**

**Concessionnaire de véhicules  
lourds de la Rive-Sud recherche:  
ASSISTANT CONTRÔLEUR**

Description:

Traiter et vérifier les registres financiers et les transactions commerciales telles que les comptes-fournisseurs et les comptes-clients et entrer les données dans le grand livre ou les introduire dans un système informatisé.

Participer à la préparation et l'analyse des états financiers en collaboration avec son supérieur.

Compléter les écritures de fin de période en vue de concilier et d'établir la balance de vérification.

Faire la fermeture mensuelle des journaux comptables et des comptes du grand livre.

Compiler des rapports et participer à des projets spéciaux sur demande.

Critères:

BAC en comptabilité  
Posséder 5 années d'expérience en comptabilité à des postes différents.  
Bilingue français/anglais  
Bonne connaissance de Office (Excel, Word, etc.)  
Expérience dans le domaine du camion.

Envoyer C.V. par télécopieur au (450) 922-7660 à l'attention d'Andreas Scola  
Seuls les candidats retenus seront contactés.

**Obtenez un emploi**

**Programme  
Gratuit**

**Club de recherche d'emploi  
offert par des professionnels**

3 semaines (intensives)

- Rédaction et mise à jour d'un curriculum vitae à votre image
- Simulation d'entrevue mettant en valeur vos compétences
- Développement de votre réseau de contacts
- Exploration du marché du travail dans votre domaine d'activités

Les inscriptions se feront à partir du 5 août  
**(450) 442-2367**

Cette activité est réalisée grâce à la participation financière d'Emploi-Québec.

**OFFRE D'EMPLOI**

**BONI  
SOIR**

**URGENT**

**Caissiers (ères)  
demandé(e)s**

• postes à temps partiel à l'année  
entre 15h et 20h /semaine

**Communiquez avec nous  
au (450) 655-1879  
Demandez Lise ou Serge  
1570, Montarville, Boucherville**

**DRACME**

Entreprise de Ste-Julie en pleine croissance est à la recherche de

**2 MOULEURS**

AUCUNE EXPÉRIENCE REQUISE

Travail manuel, aptitude en finition. Postes à temps plein. 9,50 \$ h, 10 \$ h après 6 mois. Possibilité d'avancement. Pour rendez-vous (450) 649-9525 ou c.v. fax (450) 649-0543  
www.dracme.com 811728-20-7

**Matériaux  
Inter-Québec inc.**

250, boul. Industriel, Boucherville

est à la recherche de plusieurs

**COMMIS  
D'ENTREPÔT**

avec ou sans expérience

Postes à temps plein  
8,50\$/h - 40 heures semaine  
du lundi au vendredi

Se présenter en personne  
avec C.V. en main  
seulement à compter de lundi matin  
le 29 juillet 2002

**Demandez Sylvain Falcon**

**quantum**

**LA SOLUTION GAGNANTE SUR  
LA RIVE SUD !!**

Secrétaires administratives, Ms Office  
• 15 \$ à 18 \$ / h

Secrétaires de direction, Word / Excel  
• 15 \$ à 16 \$ / h

Agent(e) de recouvrement  
• 13 \$ à 15 \$ / h

Commis-comptable  
• 13 \$ à 15 \$ / h et plus

Commis aux comptes payables  
• 12 \$ à 15 \$ / h

Commis aux comptes recevables  
• 12 \$ à 15 \$ / h

Secrétaires-réceptionnistes  
• 12 \$ à 14 \$ / h

Réceptionnistes ( 500 appels par jour )  
• 11 \$ à 12 \$ / h

**EXPÉRIENCE ET BILINGUISME ESSENTIELS !!**

**mcardin@quantum.ca  
flandry@quantum.ca**

**Tél. : (450) 651-1313, # 218 / 206**

**BESOIN DE CHANGER D'AIR ?**

Plusieurs postes disponibles immédiatement sur la rive-sud !!!

Soudeurs junior ( DEP ou expérience ) - MIG	12 \$ / h
Opérateur(trice) de chariot élévateur	11 \$ à 13 \$ / h
Chargement-déchargement	10 \$ / h
Commis ligne de production (emballage)	10 \$ / h
Préparation de commandes	9 \$ / h
Manutention	9 \$ / h
Journalier(ère)s	8.50 \$ / h

Salaire variable selon expérience. Postes à court / long terme.  
**dalarie@quantum.ca OU tél : (450) 651-1313** **quantum**

**Novatech**

**25 postes à combler**

Opportunités de carrière  
Le Groupe Verrier Novatech inc. poursuit sa croissance dans l'excellence et l'innovation.

L'entreprise offre :

- Un milieu de travail dynamique et agréable
- 25 postes de journaliers
- Des opportunités d'acquies une spécialisation tel que :  
• Extrudeur • Biseauteur • Rainureur • Coupeur de verre

Le Groupe Verrier Novatech inc.  
Service ressources humaines  
160 Murano, Ste-Julie, Qué. J3E 1Y2  
Fax : (450) 922-9633  
Courriel : carmen.bourgeois@novatechglass.com  
Site web : www.novatech-glass.com

Nous soustrivons à l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

**OFFRE D'EMPLOI**

**Mécanicien ou apprenti**

Pour un garage à Verchères

Temps plein 40 hrs/semaine  
Lundi au vendredi  
Salaire de 12\$/hrs ou selon expérience

Exigences: Minimum 1 an d'expérience  
Permis de conduire  
Apparence soignée  
Outils

**V.R. Mécanique inc.  
Tél./Télé.: (450) 583-2131  
Demandez Robert**

**NORBEC**

Manufacturier de panneaux de chambres froides et salles à atmosphères contrôlées, recherche :

**ASSEMBLEUR  
DE PORTES**

SYSTÈMES NORBEC INC.

- Poste à temps plein
- Gamme complète d'avantages sociaux

**PRÉ-REQUIS:**

- Habilité à faire du travail manuel
- Sérieux, responsable
- Précision, minutie
- Travail d'équipe, disponibilité
- Facilité à utiliser des outils tels que: perceuse, scie sauteuse, ciseaux à métal, etc.
- Connaissance de la menuiserie ou du métal en feuille un atout

Si vous répondez à ces critères, veuillez:

- Vous présenter chez Systèmes Norbec inc. 97 de Vaudreuil, Boucherville, Québec entre 9h et 11h30 AM du lundi au vendredi;
- Remplir un formulaire de demande d'emploi;
- Demander M. Pierre Dubois pour une entrevue. (s.v.p. ne pas appeler)

**ROBERT  
TRANSPORT**

**BOUCHERVILLE**

3 postes de mécanicien(ne)  
de camions diesel / remorques

**Responsabilités:**

- Effectuer les activités d'entretien préventif et accomplir les travaux de réparations mécaniques / électriques des équipements de façon sécuritaire.
- S'assurer de la conformité des équipements selon les normes en vigueur.

**Exigences:**

- 1 an et plus d'expérience pertinente
- Connaissance des réglementations gouvernementales (PEP un atout)
- Attitude positive et professionnelle

**Avantages:**

- Salaire selon compétences
- Prime de soir/nuit
- Prime de fin de semaine/rendement
- 12 congés fériés payés
- Remboursement sur achat ou réparation d'outils au 6 mois
- Assurance groupe

Veuillez communiquer avec:  
**Gaëtan Laperle**  
Responsable du recrutement  
1-800-361-8281  
Fax: (450) 641-8412  
rh@robert.ca

Compagnie de thermopompe recherche

**ADJOINT TECHNIQUE**  
pour département de service

- Avec carte de compétence
- Expérience requise dans le domaine du chauffage et climatisation
- Sérieux, dynamique et travaillant
- Travail de bureau
- Bilingue obligatoire

Pour plus d'information  
**Mme Laberge (450) 442-1499**

**Thériault**

ENTREPOSAGE

**CHAUFFEUR(SE)S**  
Taux horaire 14\$ et plus

**AIDE-CHAUFFEUR**  
Taux horaire 10\$ et plus

pour déménagement et livraison de meubles.

- Travaillant(e), honnête et ponctuel(le)
- Permis classe 1, 2 ou 3 (chauffeur)
- Temps plein, permanent

**Rive-Sud (514) 829-5939**

**Les Industries Bonneville recherchent:**  
MENUISIERS ou APPRENTIS MENUISIERS  
PLOMBIERS, ÉLECTRICIENS, JOURNALIERS

Salaire et avancement intéressants

Pour travail en usine dans le domaine des maisons pré-usinées (travail hors construction)

Se présenter au:  
601, boul. de l'Industrie, Beloeil  
du lundi au vendredi entre 8h et 15h

**NORBEC**

ENTREPRISE  
MANUFACTURIÈRE  
EN PLEINE EXPANSION  
RECHERCHE:

**EMPLOYÉS D'USINE**

- Montage et injection de panneaux isolants
- Poste temps plein
- Gamme complète d'avantage sociaux

**PRÉ-REQUIS:**

- Bonne forme physique
- Sérieux, responsable

Si vous recherchez une équipe dynamique et un travail intéressant, vous êtes le candidat que nous recherchons.

Présentez-vous entre 9:00 am et 11:30 am directement chez: **SYSTÈMES NORBEC INC.**  
97 de Vaudreuil, Boucherville  
demandez M. Pierre Dubois

**Bridor inc. une entreprise en pleine croissance, est située dans le parc industriel de Boucherville et oeuvre dans le domaine des produits de boulangerie surgelés.**

**Contribuez  
à notre essor**

**Personnel de production**

**Postes permanents à temps plein**

Vous serez affecté à diverses tâches liées à la production, au sein de l'usine.

Titulaire d'un diplôme d'un diplôme d'étude secondaires, vous faites preuve d'enthousiasme et d'un esprit d'équipe marqué. Vous devez également être disponible en tout temps, incluant la nuit et la fin de semaine. Le salaire de base se situe à 10,43\$/heure avec une augmentation après 720 heures de service et des primes pour le quart de nuit. Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux, une formation et des perspectives d'avancement réelles à court terme.

Si la perspective de joindre les rangs d'une équipe jeune et dynamique vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à: Bridor, Service des ressources humaines, 1370, rue Graham-Bell, Boucherville, (Québec) J4B 6H5  
• Télécopieur: (450) 641-3899.

**BRIDOR**

# Danse en ligne

Le Club de l'âge d'or de Boucherville annonce le retour des soirées amicales du vendredi. Le nouveau professeur de danse, Michel Bourré, président de UniDanse, attend les élèves les 2, 16, 23 et 30 août de 19h30 à 22h30 à la salle polyvalente (et climatisée!) du Centre multifonctionnel. Les cours débiteront le 9 septembre et les inscriptions auront lieu au local du club au 31, rue Pierre-Boucher le lundi 26 août de 13h à 14h30 et le mercredi 28 août de 19h à 20h. Les 50 ans et plus, débutants, intermédiaires et avancés sont les bienvenus. Renseignements : Claire Beauchamp au 641-9553.

**Compagnie de thermopompe recherche**  
**SECRÉTAIRE DE SERVICE**  
 • Bilingue obligatoire  
 • Très performante, sérieuse  
 • Min. 300 appels par jour dans le service  
 • Rapidité sur dactylo  
 • Connaisseur Word Perfect, Excel, etc.  
 • Jeune, dynamique  
 • Travail flexible le soir de 14h à 22h et le samedi de 10h à 15h  
 • Min. 45h/sem.  
 • Salaire selon expérience  
**Mme Laberge (450) 442-1499**

**Climatisation GR Inc. recherche**  
**SOLLICITEUSES**  
 dans le domaine de la thermopompe  
 • Salaire min. ente 10\$ et 14\$/hre  
 • Bilingue obligatoire  
 • 40 hres/sem.  
 recherchons aussi  
**RESPONSABLE D'UN DÉPARTEMENT**  
 dans le domaine de l'assurance  
 • Performante, travaillante, mature  
**Mme Laberge (450) 442-1499**

**Climatisation GR recherche**  
**INSTALLATEUR ET FERBLANTIER**  
 • Avec carte de compétence  
 • Très bon salaire  
 • Pour thermopompe ADD-ON thermopompes murales et centrales  
**Mme Laberge (450) 442-1499**

**Monsieur Muffler Longueuil est à la recherche d'un**  
**MÉCANICIEN**  
 1<sup>re</sup> ou 2<sup>e</sup> classe  
 Avec cartes de compétence.  
 Travail à temps plein.  
 Salaire compétitif.  
 Expérience dans la pose de silencieux un atout  
**(450) 679-1960**

## Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

### Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la **Régie des alcools, des courses et des jeux** un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou cette intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.**

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Quebequana Inc. AUBERGE LE DÉJEUNER SUR L'HERBE 346, rue Ste-Anne Varennes (Québec) J3X 1R7 Dossier: 998-568	1 Restaurant pour vendre 1 Restaurant pour vendre sur terrasse	346, rue Ste-Anne Varennes (Québec) J3X 1R7
9117-9184 Québec inc. L'ANCIEN CAFE BAR 536, boul. Marie-Victorin Longueuil (Québec) J4B 1W9 Dossier: 1027-275	Addition d'autorisation de danse dans 1 bar existant (suite à cession)	536, boul. Marie-Victorin Longueuil (Québec) J4B 1W9

Régions Québec  
 On prépare l'avenir

## Avis public

Avis public est donné de ce qui suit :

La Ville de Longueuil a aliéné, sans procéder par enchères ou soumissions publiques, les biens suivants d'une valeur supérieure à 10 000 \$, aux personnes et pour les prix indiqués en regard de chacun d'eux :

### AU COURS DU MOIS DE FÉVRIER 2002 :

- Lot 999-500 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie de 797,3 mètres carrés, situé au 1914, rue Suzor-Côté dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à madame Marie Lalanne au prix de 79 730 \$;
- Lots 999-536 et 999-537 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie respective de 662,2 et 733,7 mètres carrés, situés au 1968 et au 1972, rue des Iris, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à Habitation Classique 2000 inc. au prix de 111 911,43 \$;
- Lot 999-414 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie de 480,0 mètres carrés, situé au 2336, rue des Pervenches, dans le Parcours du cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à Habitation Classique 2000 inc. au prix de 59 040 \$;

### AU COURS DU MOIS DE MARS 2002 :

- Lot 999-321 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, situé au 2048, rue des Roses, dans le Parcours du cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à Habitation Classique 2000 inc. au prix de 51 922,25 \$;
- Lot 999-344 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie de 450,0 mètres carrés, situé au 2149, rue des Iris, dans le Parcours du cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à Habitation Classique 2000 inc. au prix de 36 337,50 \$;
- Lot 999-438 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie de 480,0 mètres carrés, situé au 2311, rue des Pervenches, dans le Parcours du cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à Habitation Classique 2000 inc. au prix de 48 000 \$;
- Lots P.48, P.49 et P.50 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie respective de 27 431,3, 17 122,4 et 2,0 mètres carrés, situés dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à 9097-0351 Québec inc. et Habitation Classique 2000 inc. au prix de 1 000 000 \$;

- Lots P.261-408 et P.260-1 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie respective de 557,9 et 29,5 mètres carrés, situés sur la rue Craigmore dans l'arrondissement de Saint-Lambert-Le Moyne, à Claude et Jacques Payette inc. au prix de 12 645,86 \$;
- Lot 999-472 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie de 1 469,7 mètres carrés, situé au 1844, rue Suzor-Côté, dans le Parcours du cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à madame Lyne Girard et monsieur Serge Fortin au prix 180 773,10 \$;
- Lot 999351 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie de 649,7 mètres carrés, situé au 2059, rue des Muguets, dans le Parcours du cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à Sotadec Construction inc. au prix de 59 447,55 \$;
- Lot 99980 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, situé au 1741, rue du Cerf, dans le parcours du Cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à Immeubles Garedec Ltée au prix de 1 \$;
- Lots 99939 et 999-161 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie respective de 615,0 et 601,6 mètres carrés, situés au 1589, rue du Cerf et au 1708, rue du Renne, dans le Parcours du cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à Immeubles Garedec Ltée au prix de 1 \$;
- Lot 999-505 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, situé au 2032, rue Suzor-Côté dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à Serge Daunais et Louise Vallière au prix de 79 730 \$;

### AU COURS DU MOIS D'AVRIL 2002 :

- Lot 2149 du cadastre de Laprairie-de-la-Madeleine, d'une superficie de 793,4 mètres carrés, situé dans l'arrondissement de Brossard, à Village Liberté sur Berges inc. au prix de 51 569,74 \$;
- Lot 173-868 du cadastre de Saint-Hubert, d'une superficie de 556,8 mètres carrés, situé au 5397, rue Nantel dans l'arrondissement de Saint-Hubert, à Habitations Jean-Eudes Dubé inc. au prix de 25 211,90 \$;
- Lot 10-172 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie de 7 847,34 mètres carrés, situé à l'arrière du 796, boulevard Guimond, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à Frank J. Motter au prix de 84 751 \$;
- Lot 2 204 425 du cadastre du Québec, situé sur le boulevard Julien-Bouthillier dans l'arrondissement de Saint-Hubert, à Les Habitations René Poudrette inc. au prix de 28 000 \$;

- Lot 999-406 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie de 480,0 mètres carrés, situé au 2304, rue des Pervenches, dans le Parcours du cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à Habitation Classique 2000 inc. au prix de 59 040 \$;
- Lot 2150 du cadastre de la Paroisse de Laprairie-de-la-Madeleine, d'une superficie de 1 860,7 mètres carrés, situé au 165 à 205, rue des Spirées, dans l'arrondissement de Brossard, à Village Liberté sur Berges inc. au prix de 120 942,55 \$.

### AU COURS DU MOIS DE MAI 2002 :

- Lot 2 676 419 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie de 482,9 mètres carrés, situé dans l'arrondissement de Saint-Lambert-Le Moyne, à madame Josée Martineau et monsieur Gérald McEniry, au prix de 24 145\$;
- Lot 2 676 416 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie de 520,7 mètres carrés, situé dans l'arrondissement de Saint-Lambert-Le Moyne, à madame Dominique Bourcheix, au prix de 26 035 \$;
- Lot 999-342 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie de 450 mètres carrés, situé au 2141, rue des Iris, dans le Parcours du cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à Habitation Classique 2000 inc., au prix de 36 337,50 \$;
- Lot 999-401 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie de 480 mètres carrés, situé au 2284, rue des Pervenches, dans le Parcours du cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à Habitation Classique 2000 inc., au prix de 59 040 \$;
- Lot 999-494 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie de 949,9 mètres carrés, situé au 2032, rue Marc-Aurèle-Fortin, dans le Parcours du cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à madame Manon Lavoie et monsieur François Demers, au prix de 94 990 \$;
- Lots 999-479 et 999-480 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie respective de 912,3 et 900 mètres carrés, situés au 1909, rue Ozias-Leduc, dans le Parcours du cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à madame Lise Fortin, au prix de 181 230 \$;
- Lots P-999 et 999-523 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie respective de 128,2 et 31,5 mètres carrés, situés au 2273, rue des Lys, dans le Parcours du cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à monsieur Nicolas Metsos, au prix de 13 758,72 \$;

### AU COURS DU MOIS DE JUIN 2002 :

- Lot 999-341 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie de 450 mètres carrés, situé au 2137, rue des Iris, dans le Parcours du cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à Habitation Classique 2000 inc., au prix de 36 337,50 \$;
- Lot 999-422 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie de 772 mètres carrés, situé au 2285, rue des Lys, dans le Parcours du cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à Sotadec Construction inc., au prix de 94 956 \$;
- Lot 999-347 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie de 532,3 mètres carrés, situé au 2161, rue des Iris, dans le Parcours du cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à Habitation Classique 2000 inc., au prix de 42 983,23 \$;
- Lot 999-535 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie de 733,2 mètres carrés, situé au 2094, rue Jean-Paul-Riopelle, dans le Parcours du cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à Brigitte Marchand et Normand Messier, au prix de 67 087,80 \$;
- Lot 999-419 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie de 667,1 mètres carrés, situé au 2356, rue des Pervenches, dans le Parcours du cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à Sotadec Construction inc. au prix de 82 053,30 \$;
- Lot 172-261 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Hubert, d'une superficie de 539,1 mètres carrés, situé au rue Kensington, dans l'arrondissement de Saint-Hubert, à Michèle Vigneault et François Lavoie, au prix de 25 000 \$;
- Lot 99925 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil, d'une superficie de 953,1 mètres carrés, situé au 2046, rue du Chevreuil, dans le Parcours du cerf, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil, à Immeubles Garedec Ltée, au prix de 1 \$;
- Lots 2 744 376 et 2 744 377 du cadastre du Québec situés sur la rue Henri-Cyr, dans l'arrondissement de Saint-Hubert, à 9005-2309 Québec inc., en échange du lot 2 415 817 du cadastre du Québec situé sur la rue Henri-Cyr, dans l'arrondissement de Saint-Hubert.

Donné à Longueuil, ce 17<sup>ième</sup> jour de juillet 2002

Le greffier,  
**Daniel Carrier, o.m.a.**

longueuil

## Avis public

ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT CM-2002-25

AVIS est donné de ce qui suit :

1. Lors de la séance du 21 mai 2002, le conseil municipal de la Ville de Longueuil a adopté le règlement suivant :

**RÈGLEMENT CM-2002-25 RÈGLEMENT ORDONNANT DES TRAVAUX D'AUTOMATISATION DU RÉSERVOIR D'EAU POTABLE DE L'ARRONDISSEMENT DE SAINT-HUBERT ET DÉCRÉTANT À CETTE FIN UN EMPRUNT N'EXCÉDANT PAS 799 300 \$.**

2. Ce règlement est réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter lors d'une procédure d'enregistrement tenue les 10 et 11 juin 2002, il a été approuvé par le ministre des Affaires municipales et de la Métropole le 17 juillet 2002 et il entre en vigueur le jour de sa publication. Il peut être consulté au bureau du greffier situé à l'hôtel de ville, 2001, boulevard Rome, Brossard, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Donné à Longueuil, le 23 juillet 2002.

L'assistante-greffière de la Ville,  
Annie Bouchard, o.m.a.

longueuil

## HOMMES DE SERVICE DE PNEUS ET APPRENTI-MÉCANICIEN

Notre entreprise est à la recherche d'hommes de service de pneus et d'un apprenti-mécanicien pour la région de Montréal et la Rive-Sud.

### Description du poste:

- Manutention des pneus pour automobiles, camions et hors-route (démontage & montage)
- Réparation de pneus avec emplâtre

### Qualifications requises:

- Permis de conduire valide
- Ponctualité, dynamisme et entregent
- Sens des responsabilités, esprit d'équipe et honnêteté
- Possibilité de travail sur des horaires de soir et fin de semaine
- Expérience dans le domaine du pneu et bilinguisme; un atout

### Rémunération:

- Salaire selon l'expérience
- Formation

Veillez communiquer avec:  
PHILIPPE LANGLOIS • (514) 821-1615 • (514) 354-2334 (fax)

228789-27-7

# L'Escabeau, compagnie de théâtre



## RECHERCHE 5 COMÉDIEN(NE)S 15 - 29 ANS

Si tu as le goût de nous faire découvrir tes talents,  
n'hésite pas à nous contacter.

*Une équipe dynamique t'attend!*

TENTE TA CHANCE, TÉLÉPHONE  
À JOSIANNE ARÈS AU  
(450) 449-9541.

Les auditions auront lieu samedi, le 3 août 2002



Ce projet est rendu possible  
grâce à la participation financière



## Chronique municipale

VARENNES

### CAMPS DE JOUR

Il reste encore quelques places disponibles pour les camps de jour réguliers, 5 jours/semaine. Pour inscription, veuillez vous présenter au 98, rue d'Youville. Nous avons aussi le service d'un traiteur qui est disponible au coût de 3 50 \$ par jour (collations incluses).

Information: 652-2624, poste 104  
Mélicha Gamelin

### SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE VARENNES

Les membres de la S.H.E.V.I. sont invités à une visite de jardin privé le mercredi 31 juillet prochain, si pluie, remis au jeudi 1er août. L'enregistrement est nécessaire, veuillez communiquer avec Carole au 652-6117 ou Lorette au 652-6420.

Donc rendez-vous au centre communautaire de Varennes pour 19 h 00. L'itinéraire vous sera communiqué à ce moment-là. Co-voiturage disponible. Nous vous attendons en grand nombre.

### LE CLUB DE L'ÂGE D'OR DE VARENNES

**Aqua-Forme:** Prenez note que les exercices d'aqua-forme commenceront jeudi le 19 septembre 2002 à 10 h 00 et vendredi le 20 septembre à 11 h 00. Pour réservation, veuillez téléphoner au 652-0398 et vous demandez Monique.

**Bingo:** Un rappel : Le bingo tous les mardis soir à 19 h 30.

**Club Vélo:** Départ tous les jeudis à 9 h 00 de la Maison des aînés. Pour informations, veuillez téléphoner à Monique Turgeon, 652-0398.

**Mini-Putt:** On se rencontre au Vieux Varennes tous les mercredis à compter de 10 h 00. Information : Rollande Boisvert, 652-7021.

**Pétanque:** Vous avez rendez-vous tous les mercredis à 19 h 00 à l'extérieur si la température est favorable; sinon, on jouera à l'intérieur. Information : Guy Brunelle, 652-2404.

**Croisière:** «Country Western» le 20 août 2002 à bord du Cavalier Maxim de Montréal aux Îles de Sorel. Danse, animation, spectacle. Coût: 119 \$ tout inclus. Pour information: Fernande au 652-9315, Monique au 652-0398 ou Rollande au 652-7021.

**Pique-nique:** À votre agenda, épluchette de blé d'inde et hot-dogs, mercredi le 21 août, à partir de 15 h 00. Apportez vos chaises. Tout est gratuit pour les membres. Après la dégustation, il y aura une soirée de danse avec M. Gilles Malo. S'il pleut le tout sera remis au jeudi 22 août.

**Cours de danse:** Prenez note que les cours débuteront mercredi le 11 septembre de 18 h 30 à 21 h 00 et jeudi le 12 septembre de 15 h 00 à 16 h 30.

Le Club de l'âge d'or de Varennes inc. -  
Tél. 652-2230 - Fax: 652-0190  
Agedorvarennes@hotmail.com

### ASSOCIATION "LE BEL ÂGE" DE VARENNES

**Soirée de danse en ligne:** Venez pratiquer la danse en ligne, le jeudi soir 15 août à la Maison des Aînés, de 19 h 30 à 22 h 30. Coût 3 00 \$. Pour information : Jeannine Dalpé au 652-6321 ou Fleurette Morin au 652-7603. Cette soirée est pour débutants, intermédiaires et avancés. Note: N'oubliez pas que les cours de danse en ligne du mercredi après-midi et le jeudi soir reprendront dès le mois de septembre.

**Mini-Putt:** Venez vous amuser tout en pratiquant le mini-putt tous les jeudis matin à 10 h 00 au club de golf du Vieux Varennes. Coût : 1 00 \$. Pour information : Lucie Lépine au 652-2202.

### JEUDIS DE LA CITÉ 2002

L'ancien leader de Rudeluck et le fantastique interprète de Clopin dans Notre-Dame-de-Paris clôturera l'édition 2002 des Jeudis de la Cité le 1er août prochain. Laissez-vous porter par Luck Mervil, grande star de la francophonie.

En première partie, le groupe folk-rock Les Culs d'Étoffe interpréteront les succès de leur premier album.

Pour tout savoir sur nos activités, passez au kiosque culturel et inscrivez-vous au concours « J'aime dormir au Québec ». Vous pourriez gagner une nuitée et un petit déjeuner pour 2 personnes dans différentes auberges du Québec.

Animation sur le site à compter de 19 h 00. Venez en grand nombre !

**Les Services récréatifs et communautaires tiennent à remercier leurs partenaires majeurs : Groupe Duval Auto, Demix, Air Liquide, Mométal et SC Johnson.**

Fête de quartier : mardi 30 juillet  
**MONSTRES INC.**

Les monstres arrivent en ville! Varennes les attend le mardi 30 juillet entre 18 h 30 et 20 h 30

au parc de la Source. Boo (l'héroïne du film que vous attendez tous) n'arrive pas à retrouver la porte de sa chambre. Elle aura grand besoin de votre aide.

Faites comme vos amis de Montres Inc., cumulez l'énergie, visitez des garde-robes inconnus, retrouvez la poupée de Boo. De plus, vous pourrez manipuler des marionnettes géantes, apprendre sur les insectes et les pesticides ou même jouer au tennis de table (2 champions seront sur place pour vous initier).

Comme à l'habitude, structure gonflable, bricolage, jeux d'adresse et sculpture de ballons seront au rendez-vous. Pour les affamés, hot-dogs et fruits seront distribués gratuitement sur place. Sans oublier le pop-corn pour ceux qui resteront lors de la projection du film (avant même sa sortie en vidéo). En vue de ce visionnement, l'équipe d'animation estivale a prévu mettre des matelas sur l'asphalte. Pourtant, ces places seront limitées. Aussi, il serait bien de prévoir des matelas de sol ou chaises afin de pouvoir vous asseoir confortablement. La projection débutera vers 20 h 30. Alors, à mardi ! En cas de pluie, la fête est reportée au lendemain, même heure, même site et même entrain.

Information : Marjolaine Matte  
Responsable animation communautaire  
Tél. : (450) 652-2624, poste 205

### AVIS AUX PROPRIÉTAIRES ET RÉSIDENTS DE LA VILLE DE VARENNES

Les évaluateurs de la firme Évimbec limitée, mandatée par la Ville de Varennes, effectuent présentement la visite de certaines propriétés de Varennes afin de procéder au maintien de l'inventaire du rôle d'évaluation foncière.

Afin de faciliter le processus d'évaluation et la visite des lieux, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir les recevoir et de répondre aux questions pertinentes qui vous seront posées et ce, conformément aux articles 14 et 18 de la Loi sur la fiscalité municipale.

Appréciant votre précieuse et habituelle collaboration, nous vous remercions du temps que vous consacrez à cette demande.

### EXPOSITION DE PEINTURE À LA BIBLIOTHÈQUE JACQUES-LEMOYNE-DE- SAINTE-MARIE

La bibliothèque Jacques-Lemoyne-de-Sainte-Marie vous invite, du 2 juillet au 4 août, à visiter l'exposition préparée par les élèves d'Élaine Lebeuf. Après vous avoir montré les œuvres produites par les jeunes élèves, ce sera au tour des adolescents et des adultes de vous présenter le résultat de leur travail. Éléine Lebeuf donne des cours de dessin et de peinture depuis quelques années. Ses élèves créent leur propre composition ou s'inspirent des grands maîtres. L'exposition peut être visitée durant les heures d'ouverture de la bibliothèque, située au 2221, boul. René-Gauthier. Pour information : 652-3949.

### INSCRIPTION AU CLUB DE LECTURE D'ÉTÉ 2002 DE LA BIBLIOTHÈQUE

En collaboration avec l'Association des bibliothèques publiques de la Montérégie, la bibliothèque municipale de Varennes présente : Le Club de lecture d'été 2002 : « du fantastique plein la tête ». Cette activité, offerte pour une troisième année, vise à motiver le jeune à maintenir son goût pour le livre et la lecture.

En signant un « contrat » avec le personnel de la bibliothèque, les jeunes abonnés âgés de 6 à 12 ans s'engageront à lire, durant la période estivale, un minimum de livres et à remplir leur journal de bord leur permettant de recevoir, une fois le « contrat » terminé, un méritas du Club de lecture d'été 2002. Ils courront la chance de gagner un des prix de participation tirés au hasard. Les inscriptions ont lieu à la Bibliothèque Jacques-Lemoyne-de-Sainte-Marie, durant les heures d'ouverture. Coût : 3.00 \$ / jeune. Pour information : 652-3949.

### TOURNOI DE TENNIS « JUSTE POUR LE PLAISIR » À VARENNES - ÉDITION 2002

Les Services récréatifs et communautaires sont heureux d'inviter la population de Varennes à participer au Tournoi de tennis «Juste pour le plaisir» du 14 au 18 août 2002. Sans bourse ni médaille, les lauréats de chacune des catégories se verront octroyer un prix représentatif de leur réussite, une gracieuseté de nos généreux commanditaires. Pour les juniors, des trophées seront décernés aux gagnants. Ce tournoi s'adresse aux juniors de 9 ans et plus ainsi qu'aux adultes. Les catégories proposées pour les juniors (9 à 16 ans) sont: simple masculin, simple féminin et double toutes catégories. Les catégories proposées pour les adultes (17 ans et plus) sont : simple masculin (classes A,B,C), simple féminin (classes A,B,C), double masculin et double mixte. Les 25 premières personnes à s'inscrire au tournoi recevront gratuitement un chandail du tournoi. La date limite d'inscription est le lundi 5 août. On vous attend !! Pour information et inscription : 652-2624 poste 206.

# Les pèlerins rendent hommage aux familles d'accueil de Boucherville!

Lors de leur passage à Boucherville dans le cadre des Journées Mondiales de la Jeunesse, du 17 au 22 juillet dernier, les pèlerins de Belgique, du Burkina Faso, de la Côte d'Ivoire et d'Italie se sont exprimés ainsi: "Nous avons grandement apprécié l'accueil chaleureux, la disponibilité et la joie de vivre de nos familles d'accueil".

D'ailleurs, les membres du comité organisateur des JMJ, tiennent à remercier toutes les familles d'accueil qui ont reçu si généreusement les pèlerins étrangers. De même

Gilles Néron, président du comité organisateur, souligne la contribution exceptionnelle de toutes les personnes bénévoles qui ont participé aux JMJ, ainsi que les nombreux commanditaires et partenaires.

Un succès pour cette première étape des JMJ car tous les éléments de réussite étaient au rendez-vous. Un beau temps d'arrêt ici, pour tous ces pèlerins qui avec notre délégation bouchervilloise sont partis rencontrer le Pape Jean-Paul II à Toronto. **(communiqué)**

## AVIS PUBLIC



14700728REINTCL

### Nouveaux tarifs des cartes d'accès

À compter du 1<sup>er</sup> août 2002, le coût de la carte d'accès sera de 8,75 \$, taxes comprises. On se la procure au kiosque de photographie, SPEQ PHOTO, situé à la station de métro Longueuil et ouvert du lundi au vendredi, de 9 h 30 à 17 h.

#### Moins chères à l'école!

Les écoliers âgés de moins de 18 ans, bénéficiant du tarif réduit, et les étudiants âgés de 18 à 21 ans, bénéficiant du tarif intermédiaire, peuvent se la procurer aux institutions scolaires participantes, au coût de 7,50 \$.

Extrait de la résolution 02-109 adoptée le 6 juin 2002.  
Le Secrétaire, Raymond Allard, avocat.



## Avis public

### ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT CM-2002-19

AVIS est donné de ce qui suit :

1. Lors de la séance du 16 avril 2002, le conseil municipal de la Ville de Longueuil a adopté le règlement suivant :

**RÈGLEMENT CM-2002-19 ORDONNANT DES TRAVAUX DE REMPLACEMENT D'AQUEDUC DANS LES RUES SALOMON ET VIGNEAULT ET DANS UNE PARTIE DES RUES TRUDEAU, MALO ET AUDETTE, DÉCRÉTANT À CETTE FIN UN EMPRUNT DE 926 000 \$, ORDONNANT DES TRAVAUX DE RÉFECTION DE PAVAGE DANS LES MÊMES RUES ET PARTIES DE RUE ET DÉCRÉTANT À CETTE FIN UNE CONTRIBUTION DE 1 387 000 \$ DE LA RÉSERVE CRÉÉE POUR LA RÉFECTION DU RÉSEAU ROUTIER DE L'ARRONDISSEMENT BROSSARD.**

2. Ce règlement a été approuvé par le ministre des Affaires municipales et de la Métropole le 17 juillet 2002 et il entre en vigueur le jour de sa publication. Il peut être consulté au bureau du greffier situé à l'hôtel de ville, 2001, boulevard Rome, Brossard, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Donné à Longueuil, le 26 juillet 2002.

Le greffier de la Ville,  
Daniel Carrier, o.m.a.

longueuil

729838-27juil



LE PARC NATIONAL DES ÎLES-DE-BOUCHERVILLE,  
LE PARC NATIONAL DU MONT-SAINT-BRUNO ET  
LE PARC NATIONAL DE LA YAMASKA  
RECHERCHENT

### Parc national des Îles-de-Boucherville

Responsable du service à la clientèle (concours no 07-02-01)

**Mandat :** Planifier, diriger, coordonner et contrôler toutes les opérations courantes rattachées au service à la clientèle et aux activités commerciales : accueil et information, réservations, guérite, location d'équipement, boutique, services alimentaires. Participer aux activités de communications du parc, conférence de presse, programme de relations publiques, réalisation des publications. Initier des actions de marketing et mettre en valeur le potentiel et les particularités du parc.

**Exigences :** Préférentiellement, un diplôme universitaire relié aux domaines de l'administration et des communications ou un DEC en tourisme et trois années d'expérience ; expérience significative et concluante en gestion d'activités commerciales dans le secteur touristique ; créativité, autonomie, très grande disponibilité ; bilingue ; capacité vérifiable à gérer du personnel.

### Parc national du Mont-Saint-Bruno et parc national de la Yamaska

Responsables à la conservation et à l'éducation (concours no 32/39-02-01)

**Mandat :** Assumer la gestion de l'ensemble des activités reliées à la conservation, au milieu naturel et à l'éducation et en assurer le suivi. Collaborer à la planification, à la réalisation et au suivi de différents travaux dans le parc pour en évaluer les impacts. Réaliser des travaux techniques et recueillir diverses données, échantillons, spécimens dans le cadre de projets d'études ou d'aménagement. Planifier, diriger et coordonner toutes les opérations reliées à la sécurité du personnel, de la clientèle et de tout le territoire du parc. S'assurer du respect des différentes lois reliées à la conservation et à la protection du territoire et de sa clientèle en effectuant des patrouilles. Superviser le personnel sous sa responsabilité.

**Exigences :** Diplôme universitaire relié au domaine de l'environnement ou un DEC relié à ce même secteur d'activités avec un minimum d'expérience de dix ans ; créativité, autonomie, très grande disponibilité ; anglais fonctionnel ; capacité vérifiable à gérer du personnel.

### Parc national de la Yamaska

Responsable des services collectifs (concours no 39-02-02)

**Mandat :** Assumer la responsabilité de l'ensemble des activités reliées aux services collectifs : entretien, réparation, aménagement des sites, bâtiments, campings, sentiers, belvédères et autres infrastructures. Planifier et coordonner l'ensemble des opérations reliées à la réalisation des projets d'immobilisations et d'entretien majeur et en assurer le suivi. Planifier le travail, fixer les échéanciers, identifier les besoins en ressources humaines, estimer les coûts, diriger le personnel et participer à sa formation.

**Exigences :** DEC en techniques de génie civil ou domaine connexe ou un cinquième secondaire et une expérience d'au moins quatre années dans un emploi comparable ; connaissances générales en mécanique, électricité, menuiserie et aménagement en milieu naturel, entretien de routes, sentiers, ponts ; créativité, autonomie, très grande disponibilité, capacité à lire des plans et devis ; capacité vérifiable à gérer du personnel ; connaissance des exigences en matière de santé et sécurité au travail.

### Les conditions de travail

Emplois saisonniers (8 à 10 mois par année).

Les conditions de travail sont celles applicables au personnel en situation de gestion.

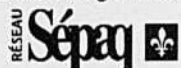
Veillez transmettre votre offre de service au plus tard le 8 août 2002 à :  
Serge Perreault, directeur des parcs nationaux des Îles-de-Boucherville, du Mont-Saint-Bruno et de la Yamaska

#### Concours

55, Île Sainte-Marguerite, c.p. 310, Boucherville (Québec) J4B 6J6  
Télécopieur : (450) 670-2747  
Courriel : perreault.serge@sepaq.com

Les entrevues se tiendront au bureau administratif du parc national des Îles-de-Boucherville à Boucherville

La Société favorise l'équité en matière d'emploi et privilégie l'embauche locale et régionale.



729686-27-7

**Transcontinental**  
IMPRESSION

Assurez votre avenir! Imprimez votre succès chez  
**Transcontinental Impression**

Divisions de l'un des plus importants imprimeurs en Amérique du Nord. Groupe Transcontinental est une société canadienne également engagée dans le marketing interactif et le commerce électronique, l'édition de journaux hebdomadaires, ainsi que la distribution de matériel publicitaire de porte-à-porte.

Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques désirant participer à la réussite d'une entreprise en pleine croissance voulant se construire un avenir prometteur dans le secteur de l'imprimerie. Les postes à combler sont les suivants :

- Empileur;
- Assistant relieur
- Opérateur de chariot élévateur.

Nous vous offrons la chance de côtoyer un milieu de travail dynamique, valorisant et créatif. Outre cela, vous avez aussi l'opportunité de progresser au sein de notre organisation, de bénéficier d'une rémunération concurrentielle, d'avantages sociaux, d'un horaire de travail avantageux, de la possibilité de participer à notre programme étude-travail.

Si vous avez votre DES, DEP ou TENS (ou désirez suivre notre PROGRAMME ÉTUDE-TRAVAIL), aimez le travail d'équipe et souhaitez faire partie d'une équipe gagnante, n'hésitez pas à faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

### SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES

1603, Montarville

J4B 5Y2

Télécopieur : (450) 641-3650

Adresse courriel : [chabotd@transcontinental.ca](mailto:chabotd@transcontinental.ca)

\*\*\* Le port de chaussure de sécurité est obligatoire \*\*\*

729646-20-07

# Marie-Ève Boisselle championne provinciale aux lancers du marteau et du disque

NATHALIE CÔTÉ

■ La jeune athlète verchéroise Marie-Ève Boisselle a remporté deux médailles d'or, aux lancers du marteau et du disque, au Championnat provincial qui avait lieu la fin de semaine dernière à Montréal.

Elle est parvenue à propulser le marteau à 53,49 mètres et le disque à 34,04 mètres, faisant d'elle la championne provinciale juvénile de ces deux épreuves. Elle a aussi mis la main sur la médaille d'argent au lancer du poids en le lançant sur une distance de 11,59 mètres. "Je suis satisfaite des résultats. Je n'avais pas trop

de pression car ce n'est pas l'une de mes

Marie-Ève Boisselle participe, cette fin de semaine, au Championnat canadien junior (photo d'archives)



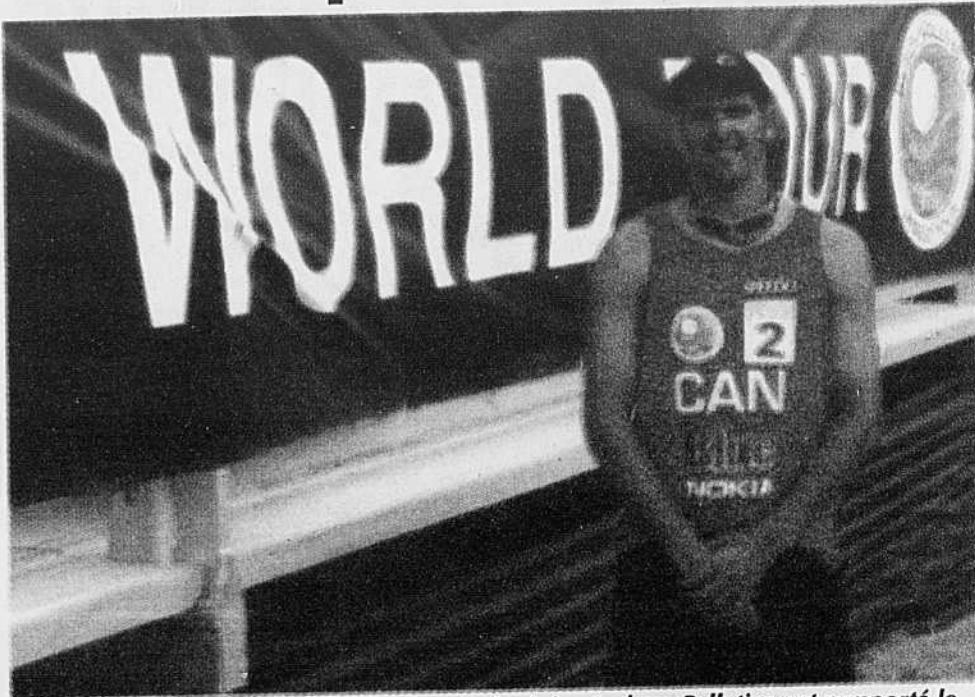
L'athlète a remporté deux médailles d'or et une d'argent (photo d'archives)

compétitions les plus importantes. Ça m'a permis de m'amuser un peu", note-t-elle.

Des performances qui lui permettent de représenter la province aux Jeux de la Légion (championnat canadien pour les moins de 17 ans) qui auront lieu du 15 au 22 août, à Sherbrooke. "J'espère bien conserver mon titre de championne canadienne au lancer du disque, souligne l'athlète de 15 ans. Je veux aussi battre les deux filles de Colombie-Britannique qui m'avait vaincue l'an passé dans les autres épreuves. Je vise également de dépasser mes propres records." Parlant de record, Marie-Ève a établi, en juin, un nouveau record québécois juvénile au lancer du marteau trois kilos avec un lancer de 55,51 mètres.

Cette fin de semaine, l'athlète de 15 ans participe aussi au Championnat canadien junior (18-19 ans) à Kitchener, en Ontario. Elle est parvenue à se glisser parmi les participantes en réalisant un standard au lancer du marteau de 4 kilos avec un lancer de 46,18 mètres. "Nous sommes seulement trois à être aussi jeunes par rapport aux autres. J'aimerais terminer parmi les cinq premières mais je veux surtout prendre de l'expérience en vue du Championnat du monde civil pour les 17 ans et moins de l'an prochain", précise celle qui a terminé 11e au Championnat du monde scolaire qui avait lieu à la fin mai, en France.

# Victoire pour Éric Masson



Le Bouchervillois Éric Masson et son coéquipier Andrew Pelletier ont remporté le tournoi des Championnats du Québec de volley-ball de plage qui avait lieu la fin de semaine dernière au parc Jeanne-Mance, à Montréal. Le prochain tournoi aura lieu les 3 et 4 août, au parc Dollard, à Québec. (NC)

# Cinq athlètes à la Coupe du monde d'intercrosse

■ Cinq athlètes de Boucherville et Varennes se sont envolés pour la Hongrie, vendredi de la semaine dernière, pour la Coupe du monde d'intercrosse.

L'équipe masculine, au sein de laquelle jouent notamment Alexandre Fortier, François Matte et Claude Marchand, s'y rend pour défendre son titre de championne du monde. Une équipe féminine, qui compte notamment Marie-Claude Foisy et Annie Vaillancourt, a également été formée cette année.

Par ailleurs, les joueurs sont toujours à la recherche de commanditaires. Ils doivent tous déboursier 2500\$ pour le voyage les menant à la Coupe du monde en plus des dépenses encourues durant la saison pour les tournois, la location de gymnase, etc. Toutes les contributions, même petites, sont les bienvenues. Il suffit de téléphoner au (514) 872-2669.

Robert Matte, entraîneur de l'équipe (photo d'archives)



388 Boul. de Mortagne

**LE TRIANON** Enrg.

SALON UNISEXE  
COIFFURE ET ESTHÉTIQUE

- électrolyse • épilation à la cire
- pédicure • drainage lymphatique
- traitement • nous perçons les oreilles de cellulite

Électrologue diplômée avec expérience

SUZANNE L. DUVAL, Prop

**641-1553**

**Pour la Passion du GOLF**

**SPÉCIAL golf + voiturette**

**2 joueurs/ 30\$** chacun + taxes

**4 joueurs/ 25\$** chacun + taxes

VALIDE DU LUNDI AU VENDREDI jusqu'au 9 août 2002 sur présentation de cette annonce. Non valide les jours fériés.

**Les Rochers Bleus Golf et Auberge**  
550, route 139, Sutton  
1-800-361-2468  
www.lesrochersbleus.com

**ÉDUCATION CANINE**

École de dressage, méthode éprouvée depuis 25 ans

**ÉVALUATION GRATUITE Cours d'obéissance**

Votre chien a un problème de comportement

- Base 1 débutant bientôt
- Base 2
- Classe ouverte (compétition)
- Utilité
- Pistage
- Protection (pré-requis base 1 et 2)

**maintenant au**  
1300, Volta, local B, pour mieux vous servir

Pour réservations  
**(450) 645-0547**

*Robe de mariée*  
**À VENDRE**

Robe de marque Pronuptia grandeur 6-7 ans  
Prix demandé: 400\$

**641-2353**



**GOLF des Arpents Verts inc.**

**GOLF PUBLIC - 2 PARCOURS**

9 TROUS RÉGULIERS - 3 050 V.  
9 TROUS PAR 3 - 27 - 910 V.  
SANS RÉSERVATION



Semaine	Tarifs taxes incluses	Fin de semaine Fêtes
10 \$	De l'ouverture à 9 h	17 \$
14 \$	9h à 15 h	17 \$
11 \$	Après 15 h	14 \$
9 \$	2e 9 trous	9 \$
7 \$	Par 3	8 \$

**Champ de pratique**  
5000, des Grands Coteaux,  
St-Mathieu-de-Beloeil, Autoroute 20 (sortie 105)  
**(450) 464-3322**

# Marc-André Renaud



**Débuts:**  
Marc-André a commencé à prendre des cours de natation à l'âge de quatre ans. C'est vers l'âge de 7 ans, à l'exemple de son frère aîné, qu'il s'est inscrit au Club Mustang de Boucherville et a commencé la compétition.

**Meilleures performances:**  
-7e place au 50 mètres dos et 8e place au 200 mètres dos au Championnat provincial par équipe en 2002  
-médaille d'argent au 200 mètres papillon et médaille de bronze au 100 mètres papillon au Championnat provincial par équipe en 2001  
-4e au 200 mètres dos et 6e au 50

mètres papillon aux Jeux du Québec en 2001

**Objectifs cette année:**  
-monter sur le podium pour les épreuves au dos et papillon aux prochains Jeux du Québec.

**Études et choix de carrière:**  
Le Bouchervillois a terminé en juin sa sixième année à l'école Pierre-Boucher et il entrera à l'école secondaire De Mortagne en septembre. L'athlète de 12 ans ne sait pas ce qu'il veut faire comme carrière mais il aime beaucoup le dessin, la musique et la planche à neige.

**Rêves:**  
Marc-André aimerait faire partie de l'équipe canadienne et participer aux Jeux olympiques. (NC)



Une belle expérience à vivre en plein air à Boucherville

## Une expérience unique en canot rabaska à Boucherville

■ Tout au long de la belle saison, le service de la conservation et de l'éducation du parc national des Îles-de-Boucherville organise des randonnées guidées en canots et en rabaskas dans le grand marais du chenal du Courant. Les activités ont lieu tous les samedis et dimanches matins de 9h30 à midi.

Peu profond, le chenal du Courant constitue une belle zone de débordement que les crues printanières inondent à chaque année, créant du même coup un milieu de vie unique pour diverses espèces végétales et animales. Ce chenal de l'archipel des îles de Boucherville, localisé au centre du fleuve Saint-Laurent, bénéficie d'une situation particulière. Il se trouve protégé de la turbulence des vagues et des courants grâce à la présence de longues et étroites îles qui s'interposent comme de véritables remparts. La tranquillité des eaux qui en résulte au sein du

chenal vibre des cris insolites de certains de ses habitants ailés.

Le marais du chenal du Courant représente un secteur clé du parc national des Îles-de-Boucherville pour l'alimentation de plusieurs espèces de canards et d'oiseaux aquatiques. Dans cet univers de camouflage, les butors, les grèbes, les gallinules et les râles, bien dissimulés dans la dense végétation, s'offrent en spectacle en émettant une gamme de sonorités des plus différentes et étranges les unes des autres.

Pour participer à cette activité, les visiteurs sont priés de réserver leur place en communiquant avec le Centre d'interprétation et de services du parc au 928-5088. Une tarification d'accès au parc et des frais de \$3,48 par adulte et 1,74\$ par enfant (taxes en sus) sont exigés pour participer à l'activité. Les avirons et vestes de flottaison sont fournis. Il suffit d'apporter ses jumelles.

## Appel à tous

La Seigneurie est à la recherche de jeunes athlètes de Varennes, Verchères et des arrondissements de Boucherville et du Vieux-Longueuil qui se sont démarqués sur la scène pro-

vinciale ou nationale pour sa rubrique Espoirs. Cette dernière présente à la population les athlètes prometteurs de la région. Il suffit de communiquer avec Nathalie Côté au 641-3360.

### Accent GS 2002

0\$ comptant / 0\$ transport et préparation / 0\$ dépôt de sécurité



\*Location 60 mois, 20 000 km/an, frais d'acquisition 350\$.

- Moteur 1,5 litre, 12V, 92 hp
- Suspension indépendante 4 roues
- R.P.M.
- Volant ajustable
- Ouverture essence intérieur
- Enjoliveurs de roues
- Moulure de protection
- Garde boue
- Poutrelles de sécurité
- +++++

À partir de  
**155\$\*** /mois

Financement  
0% Pour  
36 mois

Riendeau  
**HYUNDAI**  
Varennes



1855, ROUTE 132  
**VARENNES**  
(450) 652-4979

### Ski Bromont.com

Plus de 15 activités aquatiques et terrestres Et encore bien plus !

Prix à gagner :  
Voyage au Mexique, week-end Cirque du Soleil « Varekai » à Toronto transport et hébergement inclus, vélo de montagne, jouets, t-shirt, serviette de plage, etc...

Le « tube » de l'été!

Mer & enchantement

- Chasse aux trésors
- Spectacle
- Défilé de mode
- Concours de talents
- Parade des pirates d'eau douce
- D.J. Live
- Sans oublier le mini-club de plage

Ski Bromont.com

**4\$**  
de rabais

Rabais de 4\$ applicable sur le prix régulier d'un billet de journée complète (exception catégorie 3 à 5 ans et 3e âge) pour les activités du parc aquatique.


Valide les vendredis, samedis, dimanches et lundis jusqu'au 15 août 2002. Valide en tout temps du 15 au 25 août. Toutes taxes incluses. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

TARIFS RÉGULIERS :  
1m37 et + : 24\$ • 1m36 et - : 18\$

www.skibromont.com (450) 534-2200 • 1 866 Bromont  
Autoroute 10, sortie 78

# Accès CHEVROLET OLDSMOBILE

## La grande LIQUIDATION d'Accès ...se déroule

Accès  Chevrolet  
Oldsmobile

**11,498\$\***



Ça vaut l'détour!

1727, route 132, Varennes

**CAVALIER**  
Chevrolet Cavalier VL  
Transport et préparation inclus



COMPTE 0\$  
DÉPÔT DE SÉCURITÉ 0\$  
PREMIER PAIEMENT 0\$  
**PARTEZ SANS PAYER**  
DISPONIBLE

**OUVERT AU GRAND PUBLIC**

**aucune offre raisonnable refusé**

transmission automatique incluse

AIR CLIMATISÉ INCLUS

La seule grande LIQUIDATION sur la Rive-Sud!

Accès  Chevrolet  
Oldsmobile

**255\$\***

par mois Bail de 48 mois

Ça vaut l'détour!



1727, route 132, Varennes

**CAVALIER VLX**  
4 portes 2002  
Transport et préparation inclus

COMPTE 0\$  
DÉPÔT DE SÉCURITÉ 0\$  
PREMIER PAIEMENT 0\$  
**PARTEZ SANS PAYER**

- Financement GMAC
- Service de reprise de véhicules usagés
- Livraison immédiate

**VENTURE**  
Maxi Van 2002



**238\$\***

par mois location 48 mois

Financement

**0%**

à l'achat sur plusieurs modèles, jusqu'à 48 mois  
sujet à approbation de crédit

**SITE :**  
Terrain situé au 1727, route 132, à Varennes  
(coin du Chemin Petit-Bois)  
à sept minutes du Pont-Tunnel Hippolyte-Lafontaine (face à la Caisse)



[www.acceschevrolet.com](http://www.acceschevrolet.com)

Photo à titre indicatif seulement. \*À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Concession requis. Venture Mini Van, 4 117\$ ou échange équivalent. Le Cavalier 0\$ dépôt de sécurité, premier versement payé par GM. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. \*\*Taux de financement à l'achat de 0% disponible sur la plupart des modèles. Préparation incluse: transport, immatriculation, assurance et taxes en sus. Rabais du manufacturier inclus, le client peut choisir entre le rabais et le taux à 0%.